UDAL HIRIGINTZA PLANGINTZAKO ARAU SUBSIDIARIOEN BERRIKUSPENA, PLENTZIAKO UDALERRIKO HIRI ANTOLAMENDUKO PLAN OROKORRAREN FIGURAREN BIDEZ IDAZTEA ETA UDALAREN AHOLKULARITZA ZERBITZUAK LEHIAKETA IREKI BIDEZ KONTRATATZEKO ADMINISTRAZIO BALDINTZA ZEHATZEN AGIRIA.

I.- KONTRATUAREN EDUKIA

1. KONTRATUAREN XEDEA

1.1 Baldintza horri hauetan araututako kontratuaren xedea honako hau da:
Udal Hirigintza Plangintzako Arau Subsidiarioak osorik berrikusteko beharrezko lanak egitea, Plentziako udalerriko Hiri Antolamenduko Plan Orokorra formulatuz.

Kontratua, baldintza horri hauekin eta honekin batera onartutako Baldintza Teknikoen Agiriarekin bat etorriz gauzatuko da, eta baldintza horri hauek kontratu balioa izango dute.

CPV kodea;
71410000 (Hirigintza zerbitzuak)
• 71240000 (Arkitektura, ingeniaritza eta planifikazio zerbitzuak).
• 71400000 (Hiri plangintzako eta paisaia arkitekturako zerbitzua.

1.2 Kontratuaren beharrari dagokionez alde batetik, indarrean diren arau subsidiarioak 1994 argitaratu izanak argiro adierazten du, eta bestetik, Udalak ez dituela baliabide material, eta giza baliabiderik zerbitzua prestatzeko eta ondorioz beharrezkoa

PLIEGO DE CLAUSULAS ADMINISTRATIVAS PARTICULARES DE CONTRATO DE SERVICIOS POR PROCEDIMIENTO ABIERTO PARA LA REDACCIÓN Y ASESORAMIENTO MUNICIPAL DE LA REVISIÓN DE LAS NORMAS SUBSIDIARIAS DEL PLANEAMIENTO URBANÍSTICO MUNICIPAL A TRAVÉS DE LA FIGURA DE PLAN GENERAL DE ORDENACIÓN URBANA DEL MUNICIPIO DE PLENTZIA.

I.- CONTENIDO DEL CONTRATO

1. OBJETO DEL CONTRATO

1.1 El objeto del contrato regulado en el presente pliego es el siguiente:
Realización de los trabajos necesarios para revisar integralmente las Normas Subsidiarias del Planeamiento Urbanístico municipal mediante la formulación del Plan General de Ordenación Urbana del municipio de Plentzia.

El contrato se ejecutará, de acuerdo con el presente pliego y con el Pliego de Prescripciones Técnicas aprobado junto al presente, que tendrán carácter contractual.

Código CPV:
71410000 (Servicios de urbanismo).
71240000 (Servicios de arquitectura, ingeniería y planificación).
71400000 (Servicios de planificación urbana y de arquitectura paisajística)

1.2 En lo que se refiere a la necesidad del contrato, por un lado, el que las vigentes normas subsidiarias fueran publicadas en 1994 muestran claramente la necesidad y por otro de la necesidad de contratar a una empresa capacitada y especializada por cuanto que el Ayuntamiento no

suertatzen dela gaitasuna duen eta espezializatuta dagoen enpresa bat kontratatzea, dena
9/2017 Legea, azaroaren 8ko, Sektore Publikoko Kontratuena, Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2014ko otsailaren 26ko 2014/23/EB eta 2014/24/EB zuzentarauen transposizioa egiten duena Espainiako ordenamendu juridikora (aurrerantzean, SPKL) 28. artikuluarekin bat.

Hau dena espedientean beharra adierazten duen eta ageri den txostenarekin bat.

1.3 Lote beharrik ez egotearen justifikazioa.

SPKL 99.3 artikuluari so eginez kontratazio organoak uste du kontratua helburu bakar baten ondorio delako eta helburu hori kontratu bakar batekin lortu behar delako, horregatik lote beharrik ez egotea.

2. BURUTZEKO EPEA

Baldintza agiri honen xede diren lanak egiteko epea lizitatzaileek proposatuko dute, eta epe hori ezin izango da HIRUROGEI HILABETE (5 URTE) gorakoa izan, kontratua formalizatu eta hurrengo egunetik kontatzen hasita. Hala ere, epe orokor hori baldintza teknikoen agirian agertzen diren epe partzialetara egokitu beharko da. Epe horiek gehieneko epetzat hartuko dira, eta esleipendunak epe horiek
murriztu ahal izango ditu.

Fase bakoitzaren hasieran, udal ordezkariek eta idazketa-taldeak fase bakoitzari dagozkion lanen hasierako akta sinatuko dute, eta fase bakoitzaren amaieran lanak Udaleko erregistroan noiz sartu diren adieraziko da, betiere Udalak haiek ados badaude, lanak udalaren gogobeterako egin beharko baitira.

dispone de medios materiales, y humanos propios, todo ello de acuerdo con el artículo 28, de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, por la que se transponen al ordenamiento jurídico español las Directivas del Parlamento Europeo y del Consejo 2014/23/UE y 2014/24/UE, de 26 de febrero de 2014 (en adelante, LCSP).

Todo ello de acuerdo a informe de necesidad que consta en el expediente.

1.3 Justificación de la no división de lotes.

En atención a lo dispuesto en el artículo 99.3 LCSP, el órgano de contratación considera que no procede la división en lotes, por cuanto que el contrato obedece a un único objetivo y este se debe de alcanzar con un único contrato.

2. PLAZO DE EJECUCION

El plazo de ejecución de los trabajos objeto del presente pliego será propuesto por quienes liciten que, en todo caso, no podrá ser superior a SESENTA MESES (5 AÑOS), contados desde el día siguiente al de la formalización del contrato. No obstante, este plazo general, habrá de estarse a los plazos parciales que figuran en el pliego de condiciones técnicas, que tienen el carácter de plazos máximos, pudiendo reducirlos quien resulte adjudicataria.

Al inicio de cada una de las fases se firmará entre representantes municipales y el equipo redactor un acta de inicio de los trabajos correspondientes a cada una de las fases, señalando la fecha de entrada de los trabajos en el registro del Ayuntamiento el final de cada fase, siempre que el Ayuntamiento dé su conformidad a los mismos, ya que habrán de realizarse a satisfacción de este.

Aipatzen den epea igaro bada, kontratista berandutu egin dela ulertuko da, eta ez da beharrezkoa izango aldez aurretik Administrazioak agindurik ematea.

El contratista se entenderá incurso en mora por el transcurso del plazo citado, no siendo necesaria intimación previa por parte de la Administración.

3. KONTRATUAREN PREZIOA, AURREKONTUA ETA AURREIKUSITAKO BALIOA

Lehiaketaren oinarrizko prezioa hurrengoa da: **320.000,00 €** gehi BEZari dagozkion **67.200,00 €,** eskaintzaileek diru kopuru hori hobetu dezakete.

Kontratuaren aurrekontua hurrengoa da: **387.200,00 €** (% 21 BEZa barne)
Kontratuaren balioa estimatua: **352.000,00.-€**.

3. PRECIO, PRESUPUESTO Y VALOR ESTIMADO DEL CONTRATO

El precio base de licitación, será de **320.000,00.-€, más 67.200,00.-€** correspondientes al IVA; cantidad que podrá ser mejorada por los ofertantes.

El presupuesto del contrato es de **387.200,00.-€** (21 % IVA incluido)
El valor estimado del contrato:
352.000,00.-€.

	Zenbatekoa (BEZik gabe)/ Importe (sin IVA)
Kontratuaren prezioa/ Precio contrato	320.000,00 €
Luzatzea/Prorroga	Ez dago/ no hay
Aurreikusitako aldaketak (kontratuaren % 10)/ modificaciones previstas (10 % del contrato)	**32.000,00 €**
KONTRATUAREN AURREIKUSITAKO BALIOA/ VALOR ESTIMADO DEL CONTRATO	**352.000,00 €**

Kontuan izanik, 221.000,00.-€ edo gorako aurreikusitako balioa ez duen zerbitzu kontratu bat denez, Sektore Publikoaren Kontratu Legearen 22.1 b) letraren arabera, ez da erregulazio harmonizatuko kontratua.

Bestalde, 100.000,00.-€ baino gehiagoko zerbitzu kontratu bat denez, SPKL 44.1 a) letra jarraituz, errekurtso berezia behar du kontratazio gaietan.

Al tratarse de un contrato de servicios cuyo valor estimado es superior a 221.000,00.-€, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 22.1 letra b) de la LCSP, se trata de un contrato sujeto a regulación armonizada.

Por otra parte, al tratarse de un contrato de servicios cuyo valor estimado supera los 100.000,00.-€, en virtud del artículo 44.1 letra a) LCSP está sujeto a recurso especial en materia de contratación.

4. FINANTZAKETA

Kontratuaren prezioa ordaintzeko, aurrekontu-arloan eskumena duen

4. FINANCIACION

Para sufragar el precio del contrato el órgano competente en materia

organoak finantzaketa dauka indarrean dagoen udal-aurrekontuaren kargura (RC 220250004590 dokumentua, 96.800 eurokoa). Era berean, Udalak hitz ematen du dagozkion kredituak gordeko dituela eragindako etorkizuneko ekitaldietako aurrekontuetan.

• Finantzaketa-iturriak:
a) Plentziako Udala.
b) Bizkaiko Foru Aldundia.

Azaroaren 8ko 9/2017 Legearen 32. xedapen gehigarrian ezarritakoaren arabera, ondorengo datuak kontuan hartu dira, fakturazioa egiterakoan:
- Udal kontabilitatean eskuduntza duen organo administratiboa: Udal Kontu-hartzailea.
- Kontratazio organoa: Osoko Bilkura.
- Fakturaren hartzailea: Plentziako Udala.
- Unitate organikoen DIR 3 KODEAK:LO 1480773

presupuestaria hay financiación con cargo al vigente presupuesto municipal (documento RC 220250004590 por importe de 96.800 €). Asimismo el Ayuntamiento se se compromete a reservar los créditos oportunos en los presupuestos de los ejercicios futuros que resulten afectados.

• Fuentes de financiación:
a) Ayuntamiento de Plentzia.
b) Diputación Foral de Bizkaia.

En aplicación de lo establecido en la disposición adicional 32.ª de la Ley 9/2018, de 8 de noviembre, se han de tener en cuenta los datos siguientes a efectos de facturación:
- Órgano administrativo con competencias en materia de contabilidad pública en este Ayuntamiento: Interventor Municipal.
- Órgano de contratación: Pleno.
- Destinatario de la factura: Plentziako Udala.
- CODIGO DIR 3 LO1480773

5. PREZIOAREN ORDAINKETA

SPKL 198 artikuluarekin bat etorriaz administrazioari kobrantza agiri egokia aurkeztu eta berak onartu ondoren, ordainduko da hurrengo eran:
% 5, Idazketa eta Aholkularitza Lanen Kontratua formalizatzean.
% 15, Udalak 4. Fasean jasotako dokumentua eman eta ontzat eman ondoren.
Dokumentu horrek 1., 2. eta 3. Faseetan deskribatutako dokumentuak jasoko ditu, hau da: Herritarren Partaidetzarako Programa, Lurraldearen Antolamendu Planen eta Plan Sektorialen Azterketa eta Plentziako udalerrian etxebizitzaren erabileraren eta beste zenbait alor adierazgarriren azterketa; eta Ingurumen Ebaluazio Estrategikoaren Prozeduraren Hasierako Dokumentua.

5. PAGO DEL PRECIO

De conformidad con el artículo 198 LCSP el pago del precio del contrato se realizará contra la presentación y conformidad del correspondiente documento cobratorio y se realizará de la forma siguiente:
• 5%, a la formalización del Contrato de los Trabajos de Redacción y Asesoramiento.
• 15%, a la entrega y visto bueno por parte del Ayuntamiento del Documento de recogido en Fase 4, que incorporará los documentos descritos en las Fases 1, 2, y 3, esto es: Programa de Participación Ciudadana, Análisis de los Planes de ordenación y Sectoriales del Territorio y Análisis del uso de la vivienda y otros aspectos relevantes en el municipio de Plentzia; y el Documento de Inicio del Procedimiento de Evaluación Ambiental

• % 15, Udalak Aurrerapen Agiria (5. fasea) eta Ingurumen Iraunkortasunari buruzko Txostena eman eta ontzat eman ondoren.
• % 10, Udalak herritarren parte hartzearen Laburpen dokumentua, Aurrerapenari egindako iradokizunei erantzuteko txostena
eta Plan Orokorra idazteko irizpideen eta helburuen formulazioa (6. fasea) eman eta
ontzat eman ondoren.
• % 25, Udalak Plan Orokorraren agiria eman eta ontzat ematen duenean (7. fasea), hasierako onespenerako.
• % 10, Udalak herritarren parte hartzearen laburpen-dokumentua (8. eta 9. faseak) ta Plan Orokorraren hasierako onespenari aurkeztutako alegazioei erantzuteko txostena eman eta ontzat eman ondoren.
• % 10, Udalak Plan Orokorraren behin behineko onarpenaren agiria eman eta ontzat eman ondoren (10. fasea).
• % 10, Udalak Plan Orokorraren Testu Bateratua (11. fasea) entregatu eta ontzat eman ondoren, Bizkaiko Foru Aldundiak behin betiko onespena eman ondoren.

Aipatutako kobrantza agiriak elektronikoki jaulki beharko dira, Faktura elektronikoa sustatzeari eta Sektore Publikoan fakturen kontularitza erregistroa sortzeari buruzko abenduaren 27ko 25/2013 Legearekin, Plentziako Aurrekontu orokorra betearazteko arauarekin eta 2015eko otsaileko 5eko 2015-302003 Alkatetza dekretuan, tzartutakoarekin bat etorriz.

6. PREZIOA BERRAZTERTZEA

Ez dagokio, SPKL 103tik 104ko artikuluetan xedatutakoarekin bat, Espainiar ekonomiaren desindexazio 2/2015 Legearen ondorioz emandako idazkeran.

Estratégico.
• 15%, a la entrega y visto bueno por parte del Ayuntamiento del documento de Avance (Fase 5) y el Informe de Sostenibilidad Ambiental.
• 10%, a la entrega y visto bueno por parte del Ayuntamiento del documento de síntesis de la participación ciudadana, informe de contestación de las sugerencias al Avance y formulación de los criterios y objetivos (Fase 6) para la redacción del Plan General.
• 25%, a la entrega y visto bueno por parte del Ayuntamiento del documento del Plan General (Fase 7), para su aprobación inicial.
• 10%, a la entrega y visto bueno por parte del Ayuntamiento del documento de síntesis de la participación ciudadana (Fases 8 y 9) e informe de contestación a las alegaciones presentadas a la aprobación inicial del Plan General.
• 10%, a la entrega y visto bueno por parte del Ayuntamiento del documento de aprobación provisional del Plan General (Fase 10).
• 10%, a la entrega y visto bueno por parte del Ayuntamiento del Texto Refundido del Plan General (Fase 11), una vez efectuada la aprobación definitiva por la Diputación Foral de Bizkaia.

Los citados documentos cobratorios deberán ser expedidos electrónicamente, todo ello de conformidad con la Ley 25/2013, de 27 de diciembre, de impulso de la factura electrónica y creación del registro contable de facturas en el Sector Público, la Norma de Ejecución presupuestaria del Ayuntamiento de Plentzia.

6. REVISION DE PRECIOS

No procede de acuerdo con lo dispuesto en los artículos 103 a 104 LCSP, en la redacción dada por la Ley 2/2015, de desindexación de la economía española.

7. BERMEAK

Kontratuaren esleipendunak, kontratatutako betekizunak bermatzeko, kontratuaren esleipenaren %5aren behin betiko bermea osatuko du, BEZa kanpo.

Berme hori jartzeko epea hamar (10) egun baliodunekoa izango da, 16. Baldintzan aipatutako eskakizuna jasotzen duen egunetik kontatzen hasita.
Bermea jartzeko bidea, berriz, SPKL 108. Artikuluan azaltzen direnetatik edozein izan daiteke. Bermea eratu dela egiaztatzeko bitarteko elektroniko, informatiko edo telematikoak erabil daitezke. Baldintza hori ez bada betetzen lizitatzaileari egotz dakizkiokeen arrazoiengatik, Udalak ez du esleipena bere alde egingo.

Esleipendunari bermea itzuliko zaio, osorik edo, bidezkoa bada, zati batean, baldin eta kontratuko betebehar guztiak beterik badaude. Itzulketa hori goian Aipatutako azaroaren 8ko Sektore Publikoaren Kontratuen 9/2017 Legearen 111 artikuluak xedatutakoarekin bat etorriz egingo da.

II.- KONTRATATZEKO JARDUNBIDEA

8. ESLEIPENA EGITEKO BIDEA

Espedientearen izapidetzea arrunta izango da. Kontratu hau prozedura irekiaren bidez adjudikatuko da, SPKLn ezarritakoari jarraituz; lege horretan eta bera garatzeko arauetan ezarritako jardunei jarraituko zaie adjudikazioa izapidetzean.

9.LIZITAZIO ELEKTRONIKOA

Lizitazio hau bitarteko elektronikoz izapidetuko da, SPKLn xedatutakoari

7. GARANTIAS

La adjudicataria del contrato, a fin de garantizar el cumplimiento de las obligaciones contraídas, está obligado a constituir una garantía definitiva del 5% del importe de adjudicación, excluido el IVA.

El plazo para la constitución de la citada garantía será de diez (10) días hábiles, contados desde el día siguiente al de la recepción del requerimiento a que se refiere la cláusula 16, y podrá constituirse en cualquiera de los medios establecidos en el artículo 108 LCSP. La acreditación de su constitución podrá realizarse por medios electrónicos, informáticos o telemáticos. De no cumplirse este requisito por causas imputables al licitador, el Ayuntamiento no efectuará la adjudicación a su favor.

La devolución de la garantía, tanto total como parcial en su caso, se realizará de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 111 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre de Contratos del Sector Público, una vez quede constatado que el adjudicatario ha cumplido todas sus obligaciones contractuales.

II.- PROCEDIMIENTO PARA CONTRATAR

8. PROCEDIMIENTO DE ADJUDICACION

La tramitación del expediente será ordinaria. La adjudicación del presente contrato se realizará por procedimiento abierto, de acuerdo con lo previsto en la LCSP, en cuya tramitación se seguirán las actuaciones recogidas en la citada Ley y sus normas de desarrollo.

9. LICITACIÓN ELECTRÓNICA

La presente licitación se tramitará por medios electrónicos, de conformidad con

jarraituz.

Horrenbestez, udalaren eta lizitatzaileen arteko harremana ere bide horien bitartez egingo da.

10. JAKINARAZPENAK ETA KOMUNIKAZIOAK

Espediente honi lotutako jakinarazpen eta komunikazio guztiak bitarteko elektronikoz egingo dira,
honako prozesu honi jarraituz:
1) Hartzailearen esku jartzea.
2) Jakinarazpenaren edo komunikazioaren edukiak eskuratzeko bidea.

Epeak egun honetatik hasiko dira zenbatzen: jakinarazpena egiten den egunetik (jakinaraztearen xede den egintza egun berean argitaratzen bada kontratatzaile-profilean), edo jakinarazpena jasotzen den egunetik (egintza ez bada egun berean argitaratzen kontratatzaile-profilean).

Jakinarazpena eskuragarri jarri eta hamar egun naturalen epean hartzaileak onartu ez badu edo uko egin badio, iraungitzat joko da, eta betetzat joko da jakinarazteko izapidea.

11.KONTRATATZEKO GAITASUNA

Kontratazio-prozedura honetan parte hartu ahal izango dute gaitasun juridiko osoa eta jarduteko gaitasun osoa duten pertsona fisiko zein juridikoek, baldin eta ekonomia eta finantza-kaudimena eta kaudimen teknikoa edo profesionala badituzte eta ez badaude sartuta SPKL 71. artikuluan kontratatzeko ezarritako debekuetako batean ere. Kaudimena 16 klausulan ezarritako bitartekoen bidez egiaztatuko eta ebaluatuko da.

Halaber, nork bere izenean edo baimendutako ordezkari baten bitartez har dezakete parte (ordezkariak

las disposiciones de la LCSP.

Consecuentemente, la relación del Ayuntamiento con los licitadores se llevará a cabo también por tales medios.

10. NOTIFICACIONES Y COMUNICACIONES

Todas las notificaciones y comunicaciones relativas a este expediente se realizarán de forma electrónica, siguiendo para ello el siguiente proceso:
1º) Puesta a disposición del destinatario.
2º) Acceso al contenido de la notificación o comunicación.

Los plazos comenzarán a contar desde el aviso de notificación (si el acto objeto de la notificación se publica el mismo día en el perfil de contratante), o desde la recepción de la notificación (si el acto no se publica el mismo día en el perfil de contratante).

Transcurridos diez días naturales desde la puesta a disposición de la notificación, si el destinatario no la acepta o la rechaza, se considerará expirada y se dará por cumplido formalmente el trámite de notificación.

11. APTITUD PARA CONTRATAR

Podrán tomar parte en este procedimiento de contratación las personas naturales o jurídicas que se hallen en plena posesión de su capacidad jurídica y de obrar, posean la necesaria solvencia económica, financiera y técnica o profesional y no estén incursas en ninguna de las prohibiciones para contratar establecidas en el artículo 71 LCSP. La solvencia se acreditará y evaluará de acuerdo con los medios establecidos en la cláusula 16.

Asimismo, podrán hacerlo por sí o representadas por persona autorizada,

berariazko ahalorde askietsia eduki behar du). Pertsona juridiko bateko kideren bat aritzen bada haren ordezkari, agiri bidez frogatu beharko du baduela horretarako ahalmena. Kasu batean zein bestean, ordezkariari ere eragiten diote lehen aipatutako kontratatzeko ezgaitasun horiek.

Pertsona horiek, halaber, kontratu honen xede den jarduera edo prestazioa gauzatzeko behar den enpresa- edo lanbide-gaikuntza eduki behar dute.

mediante poder bastante otorgado al efecto. Cuando en representación de una persona jurídica concurra alguna de sus personas miembros, deberá justificar documentalmente que está facultada para ello. Tanto en uno como en otro caso, a la persona representante le afectan las causas de incapacidad para contratar citadas.

Dichas personas deberán contar, asimismo, con la habilitación empresarial o profesional que, en su caso, sea exigible para la realización de la actividad o prestación objeto del presente contrato.

12. ESLEIPEN IRIZPIDEAK

Kontratuaren esleipena egiterakoan, honako ESLEIPEN IRIZPIDE hauek hartuko dira oinarritzat eskaintzak balioesteko. ESLEIPEN-IRIZPIDEAK izeneko dokumentuan zehazten da irizpide bakoitza.

AUTOMATIKOKI BALORATUKO DIREN IRIZPIDEAK (Gehienez 55 puntu)

1. PREZIOA: gehienez **37 puntu**.

Lizitatzaile bakoitzak gehienezko zenbatekoa hobetu ahal izango du beherantz. Lizitazio-prezioa gainditzen duen eskaintza prozeduratik kanpo utziko da. Lizitazio-prezioa berdintzen duen eskaintzari 0 puntu esleituko zaizkio, eta baja handiena eskaintzen duenari 30. Gainerako puntuak modu proportzionalean emango dira, formula honen arabera:

Puntuazioa= (A/L) x 37 non
A=Eskeintzarik txikienaren zenbatekoa
L=Puntuatu behar den eskeintzaren zenbatekoa
P=Lortutako puntuazioa

Formulen aplikazioaren emaitzak gorantz

12. CRITERIOS DE ADJUDICACION

CRITERIOS DE VALORACIÓN de las ofertas que han de servir de base para la adjudicación del contrato relacionados son los siguientes, detallándose cada uno de los criterios en el documento denominado CRITERIOS DE ADJUDICACIÓN.

CRITERIOS EVALUABLES DE FORMA AUTOMÁTICA (**Máximo 55** puntos)

1. PRECIO: máximo de **40 puntos**.

Cada una de las personas licitadoras podrá mejorar a la baja el importe máximo. La oferta que supere el precio de licitación será excluida del procedimiento. La oferta que iguale el precio de licitación se le adjudicará 0 puntos, y 30 a la que oferte la mayor baja. Otorgándose el resto de los puntos de forma proporcional de acuerdo a la siguiente fórmula:

Puntuación = (A/L) x 40 donde
A=Importe de la oferta más baja.
L=Importe de la oferta a puntuar.
P=Puntuación obtenida

biribildutako bi hamartarrekin egingo dira.

2. BEHIN BETIKO ONARTUTAKO PLAN OROKORRAK IDAZTEN IZANDAKO ESPERIENTZIA: **15 puntu**, gehienez.

Lizitatzaileak idatzitako eta behin betiko onartutako hiri-antolamenduko plan orokor bakoitzeko 3 puntu emango dira.

3. KONTRATUARI ATXIKITAKO LANGILEAK: **3 puntu**, gehienez.

Kaudimen gisa eskatzen diren eta kontratuari atxikitzen zaizkion eta paisajismoko, ingurumen-zientzietako edo soziologiako graduko titulazioa edo baliokidea duten langileen gehigarri den profesional bakoitzeko puntu 1 emango da.

ESLEIPENERAKO IRIZPIDEAK, BALIO JUDIZIO BITARTEZ NEURTU DAITEZKEENAK (Gehienez **45 puntu**)

Pertsona edo erakunde lizitatzaile guztiek memoria tekniko bat aurkeztu beharko dute. Memoria horrek, gehienez, guztira, 40 orrialde izango ditu (DIN A-4 tamaina), eta formatu digitalean (.pdf) aurkeztuko da.

Zehazki, memoria teknikoak honako atal hauek izango ditu, eta jarraian azaltzen den moduan baloratuko dira:

Metodologia eta antolaketa teknikoa. 20 puntu, gehienez.
Talde lizitatzaileak lanak garatzeko erabili beharreko metodologia azalduko du, proposatutako hirigintza-jarduketen plangintzarekin eta politikarekin lortu nahi diren helburuen arabera. Horretarako, lanak egiteko plan bat egingo du, honako hauek jasoko dituena:

Los resultados de la aplicación de las fórmulas se harán con dos decimales redondeados al alza.

2. EXPERIENCIA EN REDACCIÓN DE PLANES GENERALES DEFINITIVAMENTE APROBADOS: **máximo 10 puntos.**

Se puntuará con 3 puntos cada uno de los planes generales de ordenación urbana que la licitadora haya redactado y que hayan sido definitivamente aprobados.

3. PERSONAL ADSCRITO AL CONTRATO: hasta **5 puntos**.

Se puntuará con 1 punto por cada profesional adicional al personal exigido como solvencia que se adscriba al contrato y disponga titulación de nivel de grado o equivalente en paisajismo, ciencias ambientales o sociología.

CRITERIOS QUE DEPENDAN DE UN JUICIO DE
VALOR (Máximo **45 puntos**)

Todas las personas o entidades licitadoras deberán presentar una memoria técnica, que tendrá un máximo, en total, de 40 caras (tamaño DIN A-4), considerando su presentación en formato digital (.pdf)

En concreto, la Memoria técnica tendrá los siguientes apartados, que serán valorados según a continuación se expone:

Metodológica y organización técnica. Hasta 20 puntos
El equipo licitador expondrá la metodología a utilizar para el desarrollo de los trabajos, en función de los objetivos que se pretenden conseguir con el planeamiento y la política de actuaciones urbanísticas propuestas. Para ello elaborará un Plan de realización de los trabajos que contendrá:

1) Lanetan erabiliko den metodologiaren azalpena (gehienez **10 puntu**), horien definizio argi eta zehatzarekin.
Gauzatzeko egutegi osoa eta zeharkakoa izango du, eta zeregin bakoitzari dagokionez, aurreikusitako orduak, antolatzeko modua eta eragileak/kideak/arduradunak adieraziko dira.
Azpikontratatutako enpresen kasuan, koordinazio-modua deskribatuko da, eta adierazi beharko da zein zati/zeregin azpikontratatuko diren eta zein enpresak. Sektoreko eskumenak dituzten erakundeekiko kudeaketa, eskatu beharreko txostenak eta abar deskribatuko dira.
Honako hauek baloratuko dira:
- Lanetan erabiliko den metodologia. (5 puntu).
- Gauzatzeko egutegi osoa, plegu honetan ezarritako gauzatze-epe partzialekin bateragarria izango dena, eta fase bakoitzeko lanak are gehiago zehaztu beharko dituena. Apartatu honetan ez da jaso beharko baldintza-agirietan ezarritako gehieneko epeak murrizteko aukera, baizik eta egutegi oso, zeharkako eta egingarri bat egitea, indarrean dagoen legeriaren arabera. (5 puntu)

2) Atal bakoitzean parte hartuko duen erakundearen eta langile-taldearen deskribapena (gehienez 5 puntu**).** Enpresen/taldeen antolakuntzaren irudi osoa izateko, "lan-egituraren banakapena" diagrama aurkeztuko da. Memorian zehaztutako zereginei pertsona bakoitzak bere gaitasunetan eskainiko dien lan-denbora zenbatetsiko da. Lantaldean parte hartzen dutenen gaitasunak egiaztatzeko (hala ere, lehiaketaren irizpide honetarako ez da baloratuko kaudimen-baldintza gisa aurkeztutakoa), kide, parte-hartzaile edo agente bakoitzaren esperientzia profesionala adieraziko da bere ibilbide

1) Exposición de la metodología que se utilizará en los trabajos, (hasta 10 puntos) con una definición clara y precisa de los mismos.
Incluirá un calendario completo y transversal para su ejecución y de cada tarea se indicará las horas estimadas a dedicar, forma de organización y los agentes/miembros/personas responsables.
En caso de empresas subcontratadas, se describirá el modo de coordinación y se deberá indicar qué partes/tareas serán subcontratadas y por cuales empresas. Se describirá la gestión con organismos con competencias sectoriales, los informes a solicitar, etc.
Se valorará:

- La metodología que se utilizará en los trabajos. (5 puntos).
-Calendario completo para su ejecución, que sea compatible con los plazos parciales de ejecución establecidos en este pliego, debiendo concretar más aun los trabajos de cada fase. En este apartado no se deberá recoger la posible reducción de los plazos máximos establecidos en los pliegos, sino la elaboración de un calendario completo, transversal, factible y conforme a la legislación vigente. (5 puntos)

2) Descripción de la organización y del equipo de personal que ha de intervenir en cada apartado (hasta 5 puntos).
A fin de tener una imagen completa de la organización de las empresas/equipos se aportará el diagrama de “desglose de la estructura de trabajo”. Se estimarán el tiempo de trabajo que cada persona dedicará en sus competencias a las tareas definidas en la memoria. Para acreditar las competencias de los participantes en el equipo de trabajo (si bien para este criterio del concurso no se valorará lo ya aportado como requisitos de solvencia) se indicará la experiencia profesional de

profesionalaren laburpenaren bidez. Laburpen horretan, antzeko zein planetan parte hartu duen eta dedikazio-denbora deskribatuko da. Eta hirigintzarekin lotutako ziurtagiriak/diplomak/prestakuntza-tituluak eta beste administrazio batzuentzat planetan lan egin izanaren beste ziurtagiri batzuk. Egin beharreko lanaren zatiren bat azpikontratatzen bada, adierazi beharko da zer zati/zeregin azpikontratatuko diren eta zer enpresaren bidez, eta dosierraren bidez adierazi beharko da zer ibilbide eta esperientzia duten.
Era berean, lantaldean beste profesional batzuk sartzea baloratuko da, hala nola bide, ubide eta portuetako ingeniariak, komunikazio-teknikariak, berdintasun-teknikariak edo euskara-teknikariak.

Honako hauek baloratuko dira:
Talde fidagarri eta orekatu bat eratzea, eremu guztietan esperientzia izango duena. (1,5 puntu)
Horietarako aurreikusitako antolaketa, erabiliko diren bitartekoak, proposamenaren abantaila teknikoak, udalerria ezagutzea, sinergiak, etab. (1,5 puntu)
Azkenean osatuko den taldearen osaeran, bai gutxieneko taldea, bai teknikari erantsiak eta kontratatuak barne, gutxienez % 40ko emakumeen parte-hartzea izatea. (2 puntu)

3) Lizitatzaileak planaren berrikuspen honi ekartzen dizkion abantaila bereizleak, exekuzio-hobekuntza teknikoak eta sinergiak azaltzen dituen dokumentua (gehienez 3 puntu). Dokumentu horretan, besteak beste, honako hauek jaso ahal izango dira: taldearen aurreko lorpenak, Plentziaeren errealitatearen ezagutza sakona maila guztietan edo hurbileko beste leku batzuetan, idazketa-taldearen zeharkako konpetentziak...
Atal honetan, proposamenaren abantailak, antolamenduaren argitasuna

cada miembro, participante o agente, mediante resumen de su trayectoria profesional, donde se describa en qué planes similares han tomado parte y el tiempo de dedicación. Y los certificados/diplomas/títulos formativos relacionados con el urbanismo y otras certificaciones de haber trabajado en Planes para otras/esta Administraciones.
En caso de subcontratar alguna parte del trabajo a desarrollar, se deberá indicar qué partes/tareas serán subcontratadas y por cuales empresas, indicando con dossier también la trayectoria y experiencia de las mismas.
Asimismo, se valorará la incorporación al equipo de otros profesionales, tales como ingenieras de caminos canales y puertos, personas técnicas de comunicación, personas técnicas de igualdad o personas técnicas de euskara.

Se valorarán:
- La conformación de un equipo solvente y equilibrado con experiencia en todos los ámbitos. (1,5 puntos)
- La organización prevista para los mismos, así como los medios a utilizar, las ventajas técnicas de la propuesta, conocimiento del municipio, sinergias, etc. (1,5 puntos)
- Que la composición del equipo finalmente resultante, incluyendo tanto equipo mínimo, como personal técnico añadido y contratado, incluya una participación mínima de mujeres del 40%. (2 puntos)

3) Documento de explicación de ventajas diferenciadoras, mejoras técnicas de ejecución y sinergias que aporta el/la licitador/a a la presente revisión del Plan (hasta 3 puntos), Este documento podrá contener entre otros: logros anteriores del equipo, acreditación de un conocimiento profundo de la realidad de Plentziaa todos los niveles o de otros lugares cercanos similares, competencias transversales del equipo redactor...
En esta parte, se valorará tanto en la

eta prozesu osorako koherentzia baloratuko dira, bai memorian, bai azalpen-dokumentuan.

4) Plangintza izapidetzeko aldian Udalak hartu ahal izango dituen berehalako eta aldi baterako neurrien proposamena, HAPO onartu arte (gehienez 2 puntu). Neurri horiek mota hauetakoak izan daitezke:
Lizentziak baldintza espezifikoekin prebentzioz etetea, hautatutako eremu, erabilera edo eremuen arabera. Emandako lizentziak iraungi direla egiaztatzea.
Izapidetzen ari diren kudeaketei edo proposamen berriei buruzko gomendioak.

Apartaturako, 15 aurpegiko luzapena onartuko da gehienez.

Udalerria hobetzeko proposamenak. 10 puntu, gehienez.

Proposamen berritzaileak eta interesgarriak baloratuko dira, udalerriaren benetako beharretara egokitutako plan orokor praktiko eta berritzaile bat lortzeko. Plan hori, era berean, eredugarria izango da udalerria jasangarritzat hartzeko modu berrietan, haren balioak indartuz, pertsonengan pentsatuz, etab.
Bost eremu zehatz baloratuko dira:
- Udalerriko hirigune historikoaren egoera hobetzeko eta, bereziki, hiria biziberritzeko, birgaitzeko eta berroneratzeko proposamenak. (2,5 puntu, gehienez)
- Mugikortasun-eskaria eta -eskaintza ezin hobeto kudeatzea ahalbidetuko duen jasangarritasun energetikoaren azterketa eta hirigintza-plangintza hobetzeko proposamenak (2,5 puntu, gehienez).
- Egokitzeko gaitasuna hobetzeko eta udalerriak klima-aldaketaren aurrean duen kalteberatasuna murrizteko proposamenak. Halaber, ingurumen-, kontserbazio- eta paisaia-arloko beste

memoria como en el documento explicativo de las ventajas, la claridad de la organización y la coherencia de la propuesta para todo el proceso.

4) Propuesta de las medidas inmediatas y transitorias que podrá adoptar el Ayuntamiento durante el período de tramitación del planeamiento hasta la aprobación del PGOU (hasta 2 puntos), que pudieran ser del siguiente tipo:
 Suspensión preventiva de licencias con sus condiciones específicas, por áreas, usos o zonas seleccionadas.
 Comprobación caducidad licencias concedidas.
 Recomendaciones sobre gestiones en tramitación o nuevas propuestas.

La extensión máxima admitida será, para el apartado, de 15 caras.

Propuestas de mejora del municipio. Hasta 10 puntos

Se valorará aquellas propuestas que resulten novedosas e interesantes, con la finalidad de obtener un Plan General práctico, innovador y adaptado a las necesidades reales del municipio, siendo a su vez modélico en las nuevas formas de concebir el municipio como sostenible, potenciando sus valores, pensando en las personas, etc…

Se valorarán cinco ámbitos concretos:

- Propuestas para mejorar la situación del Casco Histórico del municipio y en especial su revitalización, rehabilitación y regeneración urbana. (Hasta 2,5 puntos)

- Propuestas para mejorar el estudio de sostenibilidad energética, la planificación urbanística que permita una óptima gestión de la demanda y la oferta de

hobekuntza batzuk egin dira, bereziki lurzoru urbanizaezinean zentratuak, nahiz eta hiri-lurzoruko proposamenetarako ere irekita utzi den. (2,5 puntu, gehienez)
- Hiri-neurriak, pertsona guztiekin eta, bereziki, adinekoekin eta dibertsitate funtzionala duten pertsonekin hiri-giro adiskidetsua finkatzeko. Hobekuntza-eremu horretan, etxebizitza hutsekin, turismoa erakartzearekin eta abarrekin lotutako azterlanak eta proposamenak plantea daitezke. (2,5 puntu, gehienez)
Proposamenak Ordenantzan sartzeko egokitzat jotzen dituzten artikuluen idazketa gisa aurkez daitezke, edo proposamenaren azalpen-testu labur baten bidez. Helburua, garatuz gero, Plan Orokorrean, Ordenantzan edo etorkizuneko Plan Berezi/Plan espezifikoren batean sartu ahal izatea litzateke. Lurzoruaren sailkapena/kalifikazioa/xedea aldatzen duten proposamenak izan daitezke; ez da diseinu bat zehaztu behar, baina modu ulergarrian azaldu behar dira. Atalerako, gehienez ere 15 orri onartuko dira.

Herritarrek parte hartzeko mekanismoa. 10 puntu, gehienez.

Herritarren parte-hartzeak duen garrantzia dela eta, lizitatzaileak herritarren partaidetzarako planaren metodologia eta proposamena azaldu beharko ditu, eta hobekuntzak proposatu parte-hartzaileak erakartzeko, hedatzeko eta komunikatzeko alderdietan (osagarriak, hala nola hitzaldiak, ikus-

movilidad, (Hasta 2,5 puntos)

- Propuestas para mejorar la capacidad de adaptación y reducir la vulnerabilidad del municipio ante el cambio climático. Así como otras mejoras medioambientales, de conservación y paisajísticas, especialmente centradas en el suelo no urbanizable, aunque se deja abierto también a propuestas en suelo urbano. (Hasta 2,5 puntos)

- Medidas urbanas para consolidar un ambiente urbano amigable con todas las personas y, particularmente, las personas mayores y personas con diversidad funcional. En este ámbito de mejoras, se pueden plantear estudios y propuestas relacionadas con viviendas vacías, atracción del turismo, etc. (Hasta 2,5 puntos)

Las propuestas pueden presentarse como redacción de artículos para su inclusión en la Ordenanza que consideren oportuna, o mediante texto corto explicativo de la propuesta. El objetivo sería, en caso de desarrollarse, poder incluirlas en el Plan General, Ordenanza o incluso en algún futuro Plan Especial/Plan específico. Pueden ser propuestas que modifiquen la clasificación/ calificación/ destino de suelo, no hace falta concretar un diseño pero deben explicarse de modo comprensible.

La extensión máxima admitida será, para el apartado, de 15 caras.

Mecanismo de participación ciudadana. Hasta 10 puntos

entzunezkoak, liburuxkak, jendeari arreta emateko sistemak, etab.), herritarren parte-hartze zabala lortzeko, ezarritako gutxieneko lege-baldintzak gaindituz. Prozesu osorako proposamen koherente eta berritzailea eskatzen da, banakako zereginen zerrenda, deskribapena, xede-publikoa eta erabili beharreko bitartekoak adierazita. Era berean, erakundearen argitasuna, Plentziarren errealitatera egokitzea eta hedabide gehigarri, alternatibo eta berritzaileen erabileraren aurreikuspena baloratuko dira, behar-beharrezkoak direnetatik harago. Atalerako, gehienez ere 5 orri onartuko dira.

Debido a la importancia de la participación ciudadana, el/la licitador/a deberá explicar la metodología y propuesta del plan de participación ciudadana y proponiendo mejoras en los aspectos de captación de participantes, difusión y comunicación (complementos como charlas, audiovisuales, folletos, sistemas de atención al público, etc.) con el objetivo de lograr una amplia participación ciudadana, que supere los requisitos mínimos legales establecidos. Se pide una propuesta coherente e innovadora para todo el proceso indicando lista de las tareas individualizadas, descripción, público objetivo y medios a utilizar.

Se valorará igualmente la claridad de la organización, la adaptación a la realidad de Plentziar, y la previsión de utilización de medios de difusión adicionales, alternativos e innovadores más allá de los estrictamente necesarios.

La extensión máxima admitida será, para el apartado, de 5 caras.

Genero-ikuspegia hiri-plangintzan txertatzeko mekanismoak: 5 puntu, gehienez.

Proposamena hiri-plangintzan genero-ikuspegia garatzeko egokia den baloratuko da. Hau da, genero-berdintasuna lortzea eta emakumeen eskubideetan aurrera egitea helburu duen estrategia bat planteatzen den, genero-analisia, generoarekiko sentikorra den ikerketa, emakumeen ikuspegiak eta genero-berdintasuneko helburuak politika eta proiektuetan txertatuz.

Mecanismos de inclusión de la perspectiva de género en el planeamiento urbano: Máximo 5 puntos.

Se valorará si la propuesta es adecuada para alcanzar desarrollar la perspectiva de género en el planeamiento urbano. Es decir, si se plantea una estrategia que tiene como finalidad el logro de la igualdad de género y el avance de los derechos de las mujeres mediante la incorporación del análisis de género, la investigación sensible al género, las

	perspectivas de las mujeres y las metas de igualdad de género a las políticas y proyectos.
NEURRIZ GAINEKOAK EDO ANORMALAK ESKAINTZAK	OFERTAS DESPROPORCIONADAS
Sektore Publikoko Kontratuen Legearen 149. artikuluan ezarritakoarekin bat, Kontratazio-mahaiak enpresak baten proposamena ezin litekeela bete balioztatu ahal izango du, baldintza tekniko beretan, eskaintza neurrigabetzat edo anormaltzat jotzen bada, Herri-administrazioetako Kontratuen Legearen gaineko Erregelamendu Orokorra onartzeko den urriaren 12ko 1098/2001 Errege Dekretuko 85. artikuluan ezarritako irizpide objektiboak erabiliz.	La Mesa de Contratación de acuerdo con el artículo 149 de la Ley de Contratos del Sector Público, podrá apreciar que la proposición de una empresa no podrá ser cumplida cuando, en igualdad de condiciones técnicas, cuando determine que su oferta económica sea considerada anormal o desproporcionada, en aplicación de los criterios objetivos establecidos en el artículo 85 del R.D. 1098/2001, de 12 de octubre, por el que se aprueba el Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas.
Eskaintzak neurriz gainekotzat edo anormaltzat joko dira aurkeztutako eskaintzen batez bestekoaren baino %25 merkeagoak badira; eskaintza bera ere sartuko da kalkulu horretan, uste baita horrelako merkatzeak langileen eskubideen kalterako baino ez direla.	Se considera una oferta anormal o desproporcionada aquella que oferte un precio un 25% inferior a la media de las ofertas presentadas, incluyendo para el citado cálculo la propia oferta objeto de valoración, ya que se interpreta que una baja tal únicamente puede ir en detrimento de los derechos de los trabajadores y de las trabajadoras.
Inola ere ezin izango da justifikatu prezioa jaistea pleguan jasotzen diren betebeharrak ez betetzen, edo, zeharka, betebehar horiek ez betetzea suposatzen duten jarduerekin.	De ningún modo se podrá justificar la baja mediante la infracción de las obligaciones contenidas en el pliego, o mediante operaciones que, indirectamente, conlleven infringir tales obligaciones.
BERDINKETA HAUSTE	CRITERIOS DE DESEMPATE

IRIZPIDEAK

Berdinketa hausteko irizpide zehatzik ez direnez arautzen, berdinketa hausteko SPKLaren 147.2 artikuluan araututakoa gauzatuko da. Berdinketa hausteko egiaztagiriak, berdinketa suertatzen denean aurkeztuko dira eta inoiz ez aldez aurretik.

13. KONTRATAZIO MAHAIA

Kontratazio organoak hurrengo kideek osotuko dute:

Lehendakaria: alkatea edo eskuordetzen duen zinegotzia.-Aitor Garagarza Cambra
- Batzordekideak:
Titularra: idazkari kontu-hartzailea, hark eskuordetzen duena.- Cristina Astorquia Soto
Titularra: esku hartzeko teknikaria edo hark eskuordetzen duen funtzeria .- Arantza Etxeandia
Titularra: udal-aparejadorea edo haren ordezko egitekoa.- Ricardo Ordori-ca.
- Idazkaria: Idazkaritzako administraria edo hark eskuordetutako funtzionarioa.- María Soledad Novoa

14. PROPOSAMENAK AURKEZTEKO EPEA ETA EZAUGARRIAK, ETA KLAUSULA AGIRIAK ESKURATZEKO BIDEA

Kontratazio honen espedientea eta hari atxikiriko dokumentazio teknikoa Udaletxean aztertu ahal izango da 9:00etatik 14:00etara, egunero, parte hartzeko eskaerak aurkezteko epeak irauten duen bitartean, hots, egun baliodunetan, lehiaketa honen iragarkia Kontratazio Publikoa Euskadin plataforma argitaratu eta biharamunetik hasita, proposamenak aurkezteko epea bukatu arte.

Gainera, eskaintza hau kontratazio organoko kontratatzailearen profilean argitaratuko da, eta honako webgunean

Dado que no se establecen criterios específicos de desempate, se procederá de acuerdo con el artículo 147.2 de la LCSP. La documentación acreditativa para romper el empate será aportada en el momento en el que se produzca el empate, y no con carácter previo.

13. MESA DE CONTRATACION

La mesa de contratación estará conformada por los siguientes miembros:
Presidente: Alcalde o Concejal en quien delegue.-Aitor Garagarza Cambra
-Vocales:
Titular: Secretaria Interventora o funcionario en quien delegue.- Cristina Astorquia Soto
Titular: Técnico de Intervención o funcionario en quien delegue.- Arantza Etxeandia
Titular: Aparejador Municipal o funcionario en quien delegue.- Ricardo Ordorica.
-Secretario/a: Administrativa de Secretaria o funcionario en quien delegue.- María Soledad Novoa

14. PLAZO Y CARACTERÍSTICAS DE LA PRESENTACIÓN DE PROPOSICIONES Y ACCESO A LOS PLIEGOS

El expediente de esta contratación, así como la documentación técnica unida al mismo, podrá ser examinado en la Casa Consistorial de esta Administración, de 9:00 a 14:00 horas, todos los días hábiles a partir del siguiente a aquel en que aparezca publicado el anuncio de esta licitación en la Plataforma Contratación Publica en Euskadi y hasta el vencimiento del plazo de presentación de proposiciones.

Esta licitación se anunciará, asimismo, en el perfil de contratante del órgano de

ere eskuratu ahal izango da: www.plentzia.eus.

Gune berean, baldintza agiriak eta dokumentazio osagarria ere eskuratu ahal izango da.

Proposamenak elektronikoki aurkeztuko dira Euskadiko Kontratazio Publikoaren Plataforman argitaratutako iragarkian agertzen den lizitazio elektronikoko plataformaren bidez, 30 eguneko epean, lizitazio-iragarkia Europar Batasuneko Argitalpenen Bulegora bidaltzen den egunetik aurrera..

Proposamenak elektronikoki ez badira aurkezten, lehiketatik baztertua izateko arrazoia izango da.

Eskaintzaileek eskatutako baldintza-agiriei eta dokumentazio osagarriari buruzko informazio gehigarria proposamenak hartzeko data iraungi aurreko sei (6) egunetan, gutxienez, beti ere eskaintzak aurkezteko epea iraungi baino gutxienez hamabi (12) egun lehenago egindako eskariak badira.

SPKLaren 136 artikuluan xedatutakoaren arabera, baldintza agiriei eta dokumentazio osagarriari buruzko informazio gehigarria aipatutako epeen barruan entregatzerik izan ez bada, parte hartzeko eskaerak edo proposamenak jasotzeko epea luzatu egingo da, hautagai guztiek beharrezkoa duten informazioa jaso dezaten ahalbidetzeko adina.

Lizitazio-prozedura honetan, ez da onartuko eskaintzarik gorago adierazitako bitarteko elektronikoen bidez aurkeztu ezean. Horretarako,

contratación, cuyo acceso se podrá realizar en el siguiente portal informático o página web: www.plentzia.eus.

En este mismo lugar se podrá tener acceso a los pliegos y a la documentación complementaria.

Las proposiciones se presentarán electrónicamente a través de la plataforma de licitación electrónica que conste en el anuncio publicado en la Plataforma Contratación Publica en Euskadi, durante el plazo de 30 días, contados desde la fecha de envío del anuncio de licitación a la Oficina de Publicaciones de la Unión Europea.

La presentación de propuestas por cualquier otra vía distinta de la electrónica será causa de exclusión.

La información adicional sobre los pliegos o sobre la documentación complementaria que, en su caso, soliciten los licitadores será facilitada en el plazo de seis (6) días antes de la fecha límite fijada para la recepción de proposiciones, siempre que la solicitud haya sido realizada al menos doce (12) días antes del vencimiento del plazo de recepción de las proposiciones señalado anteriormente.

De acuerdo con lo dispuesto en el art. 136 del LCSP, cuando la información adicional sobre los pliegos o sobre la documentación complementaria no haya podido ser facilitada en los plazos indicados, el plazo para la recepción de las solicitudes de participación o de las proposiciones se prorrogará el tiempo que se considere conveniente para que los candidatos afectados puedan tener conocimiento de toda la información necesaria para formular las ofertas.

En el presente procedimiento de

ezinbesteko baldintza da Euskal Autonomia Erkidegoko Kontratazio Publikoaren Plataformako edo Sektore Publikoren Kontratazio Plataformako erabiltzaile erregistratua izatea.

Eskaintza bateko dokumenturen bat ezin bada behar bezala ikusi, gorabehera hori jakinarazi eta gehienez 24 orduko epea izango du lizitatzaileak fitxategi akastunean zegoen dokumentua formatu digitalean aurkezteko. Geroago aurkeztutako dokumentu horrek ezin izango du aldaketarik izan eskaintzan aurkeztutako jatorrizko dokumentuaren aldean. Kontratazio-organoak ikusten badu dokumentuak aldaketaren bat izan duela, baztertu egingo da lizitatzailearen eskaintza.

Proposamenek administrazio klausula partikularren agiri honetan ezarritakoa bete beharko dute. Proposamena aurkezteak berekin dakar lizitatzaileak baldintzarik gabe onartzea klausula edo betekizun horiek, inolako salbuespenik edo erreserbarik gabe, eta kontratazio-mahaiari eta kontratazio organoari baimena ematea Euskal Autonomia Erkidegoko Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistroko datuak kontsultatzeko.

Lizitatzaile bakoitzak ezin izango du proposamen bat baino gehiago aurkeztu; dena den, aldaerak onartu ahal izango dira. Halaber, ezin izango du beste aldi baterako enpresa-elkarte baten bidez inolako proposamenik aurkeztu, baldin eta aurretik bakarka aurkeztu badu, ezta aldi baterako elkarte batean baino gehiagotan egon ere. Arau horiek hautsiz gero, ez da onartuko lizitatzaile horrek izenpetutako proposamenik.

Lizitatzaileek konfidentzial izenda dezakete eskaintzak egitean berek emandako informazioaren parte bat, informazio publikoa eskuratzeari buruz

licitación no se admitirán ofertas que no sean presentadas a través de los medios electrónicos descritos. A estos efectos, es requisito necesario ser usuario registrado de la Plataforma de Contratación Pública de Euskadi o de la Plataforma de Contratación del Sector Público.

En el caso de que cualquiera de los documentos de una oferta no pueda visualizarse correctamente, se permitirá que, en un plazo máximo de 24 horas desde que se le notifique dicha circunstancia, el licitador presente en formato digital el documento incluido en el fichero erróneo. El documento presentado posteriormente no podrá sufrir ninguna modificación respecto al original incluido en la oferta. Si el Órgano de Contratación comprueba que el documento ha sufrido modificaciones, la oferta del licitador no será tenida en cuenta.

Las proposiciones deberán ajustarse a lo previsto en este Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares, y su presentación supone, por parte del licitador, la aceptación incondicionada de dichas cláusulas o condiciones, sin salvedad ni reserva alguna, así como la autorización a la Mesa y al Órgano de Contratación para consultar los datos obrantes en el Registro de Licitadores y Empresas Clasificadas de Euskadi.

Cada licitador no podrá presentar más de una proposición, sin perjuicio de la admisión de variantes. Tampoco podrá suscribir propuesta alguna en unión temporal de empresas si lo ha hecho individualmente, ni figurar en más de una unión temporal. La infracción de estas normas dará lugar a la no admisión de todas las proposiciones suscritas por el licitador.

Sin perjuicio de lo dispuesto en la

indarrean dagoen legeriak xedatutakoa eta SPKLn adjudikazioaren publizitateari buruz eta hautagaiei nahiz lizitatzaileei eman behar zaien informazioari buruz dauden xedapenak gorabehera; bereziki, hori egin ahal izango dute beren sekretu tekniko edo komertzialei eta haien alderdi konfidentzialei dagokienez. Udalak ezin izango du informazio hori zabaldu lizitatzailearen baimenik gabe.

15. PROPOSAMENAK AURKEZTEKO MODUA

Lehiatzaileek hiru artxibo (A,B eta C) aurkeztu beharko dituzte.

"A" artxiboaren azpititulua hau izango da: "KONTRATATZEKO GAITASUNA ETA KAUDIMENA". Hona hemen "A" kartazalean aurkeztu beharreko DEUC (Kontratatzeko europar dokumentu bakarra). (I ERANSKINA).

Proposamenak aurkezteko epea amaitzean, egiaztatuko da ea betetzen diren legeak eskatutako izaeraren, gaitasunaren eta kaudimenaren betekizunak.

"B" artxiboaren azpititulua hau izango da: "ESLEIPENERAKO IRIZPIDEAK, BALIO JUDIZIO BITARTEZ NEURTU DAITEZKEENAK". Hona hemen "B" kartazalean 12. klausulan adierazitako memoria izango du.

Fitxero honetan automatikoki baloratuko diren irizpideekin erlazioa duen edonolako dokumenturik atxikitzen duena lizitazio prozeduratik BAZTERTUA izango da.

"C" artxiboaren azpiizenburua

legislación vigente en materia de acceso a la información pública y de las disposiciones de la LCSP relativas a la publicidad de la adjudicación y a la información que debe darse a los candidatos y a los licitadores, estos podrán designar, como confidencial, parte de la información facilitada por ellos al formular las ofertas, en especial la relativa a secretos técnicos o comerciales y a los aspectos confidenciales. El Ayuntamiento no podrá divulgar esta información sin consentimiento del respectivo licitador.

15. FORMA DE PRESENTACIÓN DE LAS PROPOSICIONES

Los licitadores deberán presentar tres archivos (A, B y C).

El archivo "A" se subtitulará "CAPACIDAD Y SOLVENCIA PARA CONTRATAR" y contendrá el Anexo I DEUC (Documento Europeo Único de Contratación). (ANEXO I).

El momento decisivo para apreciar la concurrencia de los requisitos de personalidad, capacidad y solvencia exigidos en la Ley y en este pliego será el de finalización del plazo de presentación de las proposiciones.

El archivo "B" se subtitulará "CRITERIOS DE VALORACIÓN QUE DEPENDEN DE UN JUICIO DE VALOR" y contendrá la Memoria señalada en la cláusula 12.

La inclusión en este fichero de documentación relativa a criterios evaluables de forma automática será causa de EXCLUSIÓN de la presente licitación.

"AUTOMATIKOKI EBALUATU DAITEZKEEN IRIZPIDEAK" izango da, eta proposamen ekonomikoa jasoko du, 12. klausulako 2. irizpide objektiboa (esperientzia) eta 3. irizpide objektiboa (kontratuari atxikitako langileak) egiaztatzeko dokumentazioa.

El archivo "C" se subtitulará "CRITERIOS EVALUABLES DE FORMA AUTOMÁTICA" y contendrá la propuesta económica (ANEXO II) así como la documentación acreditativa de los criterios objetivos 2 (Experiencia) y 3(personal adscrito al contrato) de la cláusula 12.

Proposamenak sekretuak izango dira, eta lizitazio Publikoa izan arte izaera hori bermatzen duen baliabideak ezarriko dira Aurkeztu behar den dokumentazioaren argibideak.

Las proposiciones serán secretas y, para ello, se arbitrarán los medios que garanticen tal carácter hasta el momento de la licitación pública Notas aclaratorias sobre la presentación de la documentación.

Hautagai bakoitzak eskaintza bat baino ez du aurkeztuko eta ezingo du aldi baterako eskaintzarik sinatu, dagoeneko banaka edo taldeka egina badu . Arau-hauste honekin ez da hautagaiak sinatutako eskaerarik onartuko.

Cada candidato/a no podrá presentar más de una oferta. Tampoco podrá suscribir ninguna oferta en unión temporal con otras partes si lo ha hecho individualmente o figurara en más de una unión temporal. La infracción de estas normas dará lugar a la no admisión de todas las solicitudes por él/ella suscritas.

Proposamenak ireki eta 2 hilabeteko epean, lizitatzaileek ezin izango dute proposamena bertan behera utzi.

Las partes licitadoras no podrán retirar su proposición, durante el plazo de 2 meses naturales, a contar desde la apertura de las proposiciones.

Kontraesanak, informazio falta edo akatsak dituzten proposamenak ez dira onartuko beti ere, horien ondorioz eskaintzaren funtsezko aspektuak ez badira ulertzen.

No se aceptarán aquellas proposiciones que tengan contradicciones, omisiones o errores que impidan conocer claramente aspectos que se estimen fundamentales para considerar la oferta.

Kontratu honen izaeragatik, ez da proposamenen aldagai edo alternatibarik onartuko.

Dada la naturaleza del presente contrato, no se admite la introducción de variantes o alternativas en las proposiciones.

Dokumentazioak birusak baditu, proposamen hori aurkeztu duen lizitatzailea izango da horren erantzulea.

Las partes licitadoras serán responsables de que la documentación esté libre de virus.

16. AURKEZTUTAKO AGIRIAK IREKI ETA PROZESATZEA;

16. APERTURA Y TRATAMIENTO DE LA DOCUMENTACIÓN

ENPRESAK AUKERATZEA, ETA ESKAINTZAK BALIOESTEA

Proposamenak aurkezteko epea amaitzen denean, honako jardun hauek egingo dira:

"A" ARTXIBOA IREKITZEA

Mahaiak «A» artxiboa irekiko du elektronikoki, eta hartan sartutako dokumentazioa kalifikatuko du. SPKLren 141.2 artikulua aplikatuz, mahaiak, zuzentzeko moduko akatsak aurkitzen baditu dokumentuetan, ukitutako lizitatzaileei jakinaraziko die hori, eta hiru (3) egun naturaleko epea emango die akatsok zuzentzeko.

Halaber, udalaren kontratatzaile-profilean eta Euskal Autonomia Erkidegoko Kontratazio Publikoaren Plataforman ere iragarriko dira lizitatzaileei jakinarazitako zuzentze-eskaerak.

"B" ARTXIBOA PUBLIKOKI IREKITZEA

«B» artxiboan aurkeztutako dokumentazioa, zeina balio-iritzi baten araberako irizpideei buruzkoa baita, kontratatzaile-profilean gutxienez 48 ordu lehenago argitaratuko den leku, egun eta ordu batean irekiko da. Horri dagokionez, dokumentazio horretan akatsak edo gabeziak zuzendu behar badira, mahaiak sei (6) egun balioduneko epea emango du, gehienez, zuzenketak egiteko, maiatzaren 8ko 817/2009 Errege Dekretuaren 27. artikuluan xedatutakoaren arabera, zeinak Sektore Publikoko Kontratuei buruzko urriaren 30eko 30/2007 Legearen zati bat garatzen baitu.

Irizpide horiek balioesteko gehienezko epea hamabost (15) egunekoa izango da, irekiera-ekitaldia egin eta hurrengo egunetik aurrera kontatzen hasita.

PRESENTADA, SELECCIÓN DE EMPRESAS Y VALORACIÓN DE OFERTAS

Vencido el plazo de presentación de proposiciones se llevarán a cabo las siguientes actuaciones:

APERTURA DEL ARCHIVO “A”

La Mesa llevará a cabo la apertura electrónica del archivo «A» y calificará la documentación incluida en el mismo. En aplicación del artículo 141.2 de la LCSP, si la Mesa observase defectos subsanables en los documentos presentados, lo comunicará a los licitadores afectados, concediéndoles un plazo de tres (3) días naturales para que puedan subsanar tales defectos.

Además, las solicitudes de subsanación que se comuniquen a los licitadores se anunciarán también en el perfil de contratante del Ayuntamiento y en la Plataforma de Contratación Pública de Euskadi.

APERTURA PUBLICA DEL ARCHIVO “B”

La documentación presentada en el archivo «B», comprensiva de los criterios que dependen de un juicio de valor, será abierta en el lugar, día y hora que se publique en el perfil de contratante, al menos con 48 horas de antelación. A estos efectos, si resultara precisa la subsanación de errores u omisiones en esta documentación la Mesa concederá para efectuarla un plazo máximo de seis (6) días hábiles, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 27 del RD 817/2009, de 8 de mayo, por el que se desarrolla parcialmente la Ley 30/2007, de 30 de octubre, de Contratos del Sector Público.

El plazo para efectuar la valoración de estos criterios será de un máximo de quince (15) días, contados a partir del día siguiente al de la celebración del acto de

"C" ARTXIBOA PUBLIKOKI IREKITZEA

«B» artxiboko dokumentazioa ireki eta balioetsi ondoren, kontratazio-mahaiak «C» Artxiboa irekiko du, udalaren kontratatzaile-profilean argitaratuko den egunean eta orduan. Horri dagokionez, dokumentazio horretan akatsak edo gabeziak zuzendu behar badira, mahaiak sei (6) egun balioduneko epea emango du, gehienez, zuzenketak egiteko, 817/2009 Errege Dekretuaren 27. artikulua analogiaz aplikatuz. Ekitaldi horretan, jakinaraziko da zer balioespen eman zaion balio iritzi baten araberako irizpide bakoitzari.

ESKAINTZAK SAILKATZEA

Irizpide guztiak balioesten direnean, Mahaiak aurkeztutako proposamenak sailkatuko ditu garrantziaren arabera eta esleipen proposamena aurkeztuko dio esleipena egin behar duen kontratazio organoari.

Kontratua adjudikatzeko proposamenak ez du inolako eskubiderik sortuko proposatutako lizitatzailearen alde; ez du eskubiderik eskuratuko administrazioaren aurrean harik eta kontratua formalizatu arte.

Esleipen proposamena bakarrik egingo da, hurrengo bi egoerak ez daudenean edo eta gainditua daudenean. Aipatuko diren kasuak agiri honen 12. Baldintzan ezarritakoari jarraituz konponduko dira:
1. Neurriz kanpoko edo anormalak diren eskaintzak.
2. Berdinketa emaitza.

Emandako pauso guztien berri emango da espedientean, derrigorrean idatziko diren aktetan jasoaz.

apertura.

APERTURA PUBLICA DEL ARCHIVO “C”

Tras la apertura y valoración de la documentación contenida en el archivo «B», la Mesa de Contratación llevará a cabo la apertura del archivo «C», en el lugar, día y hora que se anuncie en el perfil de contratante del Ayuntamiento. A estos efectos, si resultara precisa la subsanación de errores u omisiones en esta documentación, la Mesa concederá, asimismo, para efectuarla un plazo máximo de seis (6) días hábiles, en aplicación, por analogía, del artículo 27 del citado RD 817/2009. En este acto se dará a conocer la valoración asignada a los criterios dependientes de un juicio de valor en cada oferta.

CLASIFICACION DE LAS OFERTAS

Una vez valorados todos los criterios, la Mesa procederá a la clasificación de las proposiciones presentadas por orden decreciente y elevará la propuesta de adjudicación al órgano de contratación que haya de efectuar la misma.

La propuesta de adjudicación del contrato no creará derecho alguno a favor del licitador propuesto, que no los adquirirá, frente a la Administración, mientras no se haya formalizado el contrato.

La propuesta de adjudicación tiene que ser realizada una vez se resuelvan las siguientes posibles circunstancias, situaciones que, en su caso, deberán resolverse de acuerdo con lo regulado en la cláusula 12 del presente pliego:
1. Ofertas desproporcionas.
2. Resultado de empate.

De todo lo actuado se dejará constancia en el expediente, en las correspondientes

ERREKERIMENDUA, HALA BADAGOKIO, LEHEN SAILKATUARI

Aurreko pausoak eman ostean, errekerimendua jaso eta hurrengo egunetik aurrera kontatzen hasitahamar (10) egun balioduneko epean, lehen sailkatuari honako ekintzak egin ditzala eskatuko zaio:

a) Parte-hartzailearen edo haren ordezkariaren nortasun-agiri nazionalaren edo pasaportearen fotokopia. Horrez gain, beste pertsona edo entitate baten izenean jardunez gero, notario-ahalordea, zeina udalak askietsiko baitu.

b) Lizitatzailea pertsona juridikoa denean, eraketa- edo aldaketa-eskritura beharko da, kasuan kasukoa, Merkataritza Erregistroan behar bezala inskribatuta, eta identifikazio fiskaleko zenbakia, aplikagarri zaion merkataritza-legeriaren arabera inskribatuta egotea eska daitekeenean. Hala ez bada, jarduteko gaitasuna frogatzeko honako hauetako bat aurkeztu behar da: dagokion erregistro ofizialean inskribatutako eraketa eskritura edo dokumentua, estatutuen agiria edo sortze-egintzaren agiria, zeinetan zehaztuta egon behar baita zer arauk erregulatzen duten beraren jarduera.

Enpresariak espainiarrak ez badira baina bai Europar Batasuneko kide den beste estatu bateko herritarrak, dagokien erregistroan inskribatuta daudela egiaztatu beharko dute, egoitza daukaten estatuko legerian ezarritakoaren arabera, edo erantzukizunpeko adierazpen baten edo egiaztagiri baten bidez, aplikatzekoak diren Europar Batasuneko xedapenei jarraituz.

Atzerriko gainerako enpresaburuek, jarduteko gaitasuna dutela egiaztatzeko, actas que necesariamente deberán extenderse.

REQUERIMIENTO, EN SU CASO, AL PRIMER CLASIFICADO

Realizadas las actuaciones anteriores, se requerirá, en su caso, al primer clasificado para que, dentro del plazo de diez (10) días hábiles, a contar desde el siguiente a aquél en que hubiera recibido el requerimiento, realice las siguientes actuaciones:

a) Fotocopia del Documento Nacional de Identidad del participante o su representante. Además, en el caso de que se actúe en representación de otra persona o entidad, poder notarial, el cual será bastanteado por este Ayuntamiento.

b) Cuando el licitador sea una persona jurídica, escritura de constitución o modificación, en su caso, debidamente inscrita en el Registro Mercantil y número de identificación fiscal, cuando la inscripción fuera exigible conforme a la legislación mercantil que le sea aplicable. Si no lo fuere, la acreditación de la capacidad de obrar se realizará mediante la escritura o documento de constitución, estatutos o acto fundacional en el que constaren las normas por las que se regula su actividad, inscritos, en su caso, en el correspondiente Registro oficial.

Cuando se trate de empresarios no españoles de Estados miembros de la Unión Europea, deberán acreditar su inscripción en el registro procedente de acuerdo con la legislación del Estado donde estén establecidos o mediante la presentación de una Declaración responsable o un certificado, de acuerdo con las disposiciones comunitarias de aplicación.

Los demás empresarios extranjeros

Espainiak dagokion estatuan duen Diplomazia Misio Iraunkorraren txostena aurkeztu beharko dute, edo enpresaren egoitza dagoen lurraldeko Kontsuletxeko Bulegoaren txostena.

c) Egiaztatu behar du alta emanda dagoela jarduera ekonomikoen gaineko zergan, kontratuaren xedeari dagokion epigrafean, alta-agiria aurkeztuz, urteko ekitaldikoa bada, edo ekonomia-jardueren gaineko zergaren azken ordainagiria, gainerako kasuetan. Betiere, zerga horren matrikulan bajarik hartu ez izanaren erantzukizunpeko adierazpena erantsiko du.

d) Lizitatzailearen ekonomi eta finantza kaudimenaren eta gaitasun tekniko frogagiriak:

-Ekonomi eta finantza kaudimena (87. Art): Honako bitarteko hauen bidez egiaztatuko da, biak bete beharko dira:

- Urteko negozio bolumena egiaztatu beharko du, kontratuaren lan esparruari dagokiona, kontratuaren aurreikusitako balioaren berdina edo 1,5 handiagoa. Zenbateko hori, itxitako azken hiru urteetan gutxienez baten izan beharko du.
- Erantzukizun zibilaren asegurua sinatzea, kontratuko zerbitzuengatik gainerakoek jasan dezaketen kalte zuzen edo ez zuzenei erantzuteko, eta zenbatekoa 150.000,00.-€tik gorakoa izanik. Udaletxean polizaren kopia eta indarrean dagoen azken erreziboak utziko dira. Urtero dagokion prima ordaintzean, ordainketaren errezibo kopia egiaztatuta aurkeztuko dira.

Nola kontratuaren balio estimatua 500.000 euro baino txikiagoa bada, bost

deberán acreditar su capacidad de obrar con informe de la Misión Diplomática Permanente de España en el Estado correspondiente o de la Oficina Consular en cuyo ámbito territorial radique el domicilio de la empresa.

c) Acreditación de estar dado de alta en el IAE, en el epígrafe que corresponda al objeto del contrato, mediante la presentación del alta, si se refiere al ejercicio corriente, o del último recibo del IAE, en los demás casos, acompañada en ambos supuestos de una Declaración responsable de no haberse dado de baja en la matrícula del referido impuesto.

d) Documentación acreditativa de su solvencia económica y financiera, así como de su solvencia técnica:

-Solvencia económica y financiera (art 87): Se acreditará mediante los siguientes medios, a cumplir ambos:

- Deberá acreditarse el volumen anual de negocios en el ámbito al que se refiera el contrato por importe igual o superior a 1,5 del valor estimado del contrato, en alguno de los tres últimos años cerrados.

- Suscribir un seguro de responsabilidad civil, al objeto de responder sin reservas de cuantos daños directos o indirectos pudieran causarse a terceros con motivo del desarrollo de la prestación objeto del contrato, por una cantidad no inferior a 150.000,00.-€, debiendo depositar en el Ayuntamiento copia de la póliza y del último recibo en vigor. Asimismo, cada año al momento del pago de la prima correspondiente, se presentará copia autenticada del recibo de pago de la misma.

urte baino gutxiagoko enpresa berriek kaudimen finantzarioa aurreko 2) puntuan adierazi bezala egiaztatuko dute. Enpresa horiei ez zaie 1) puntuko, zerbitzu jakin bat egin izanari buruzkoa, aplikatuko.

Como quiera que, en los contratos cuyo valor estimado sea inferior a 500.000 euros, cuando el contratista sea una empresa de nueva creación, entendiendo por tal aquella que tenga una antigüedad inferior a cinco años, su solvencia financiera se acreditará por los medios señalados en el punto 2, sin que en ningún caso sea aplicable lo establecido en punto 1), relativo a la ejecución de un número determinados servicios.

-Gaitasun teknikoa (90. Art): Hurrengoen bitartez egiaztatuko da:

-Solvencia técnica (art 90): Se acreditará por los siguientes medios:

Erredaktore taldea, gutxienez, honako hauek osatuko dute.

- Talde-zuzendari bat, arkitekto tituluduna, hirigintzan egiaztatutako ezagutzak dituena eta hiri-diseinuan, eraikuntza-motetan eta hirigintza-plangintzaren egikaritzaren kudeaketan egiaztatutako esperientzia duena.
- Aholkulari juridiko bat, zuzenbidean lizentziaduna, ezagutza juridiko egiaztatuak dituena lurzoruaren, urbanizazioen eta eraikinen araubide juridikoari buruz, bai eta hirigintza plangintza gauzatzeko tresnei buruz ere.
- Plan orokorraren antolamenduak ingurumenean duen eraginaren baterako ebaluazio azterketa eta ingurumen-alderdien aholkularitza metodologikoa egiteko, taldeko kide izan beharko du goi mailako unibertsitate tituludun batek, ahal dela Biologiako edo Nekazaritzako edo Basogintzako Ingeniaritzako espezialitatearekin, eta enpresa profesional espezializatu batek egin ahal izango du.

El equipo redactor estará compuesto, al menos, por:

- Un/a director de equipo con titulación de arquitecto/a, con conocimientos contrastados en urbanismo y experiencia acreditada en diseño urbano, tipos edificatorios, gestión de la ejecución del planeamiento urbanístico.
- Un/a asesor jurídico, licenciado/a en derecho, con conocimientos jurídicos contrastados sobre régimen jurídico del suelo, de las urbanizaciones y edificaciones, así como de los instrumentos de ejecución del planeamiento urbanístico.
- Para la elaboración del estudio de evaluación conjunta de impacto medioambiental y del asesoramiento metodológico de los aspectos medioambientales de la ordenación del plan general, deberá formar parte del equipo un titulado universitario de rango superior preferentemente con especialidad de Biología, o Ingeniería agrónoma o forestal, pudiéndose realizar por una empresa profesional especializada.

Lizitatzaileak egiaztatu beharko du bere taldeko kide bakoitzak azken 8 urteetan behin betiko onartutako Plan Orokor edo Arau Subsidiario baten berrikuspen edo lehen formulazio batean, gutxienez, parte hartu duela.

El licitador deberá acreditar que cada uno de los miembros de su equipo ha tomado parte al menos en una revisión o una primera formulación de un Plan General o Normas Subsidiarias aprobadas definitivamente en los últimos 8 años.

Lan horiek egin direla egiaztatzeko, administrazio jarduleak hirigintza-

La realización de estos trabajos se acreditará mediante certificado de la

tresna behin betiko onartu duela egiaztatzen duen ziurtagiria aurkeztu beharko da. Ziurtagiri horretan, izendatutako profesionalak talde-zuzendari, aholkulari juridiko gisa, parte hartu duela adierazi beharko da…

Administración actuante de la aprobación definitiva del instrumento urbanístico, en el que conste la participación del profesional asignado en calidad de director de equipo, asesor jurídico…

Taldearen koordinazioa frogatzeko, taldeko arkitekto zuzendariak idatzi behar izan du berrikuspen hori. Taldeko zuzendariaren edo taldeko beste edozein elementuren ordezkapena kontratazio organoaren berariazko baimenarekin bakarrik egin ahal izango da. Erabaki hori ez betetzeak kontratua suntsiaraztea ekar dezake.

Para demostrar la coordinación del equipo, esta revisión ha tenido que ser redactada por el arquitecto/a director del equipo. La sustitución del director del equipo o de cualquier otro elemento del equipo sólo podrá realizarse con la autorización expresa del órgano de contratación. El incumplimiento de esta determinación puede dar lugar a la resolución del contrato.

Idazketa-taldeari kaudimenagatik eskatzen zaizkion kideetako batek, gutxienez, teknikoa izan behar du, eta euskaraz hitz egiteko gaitasuna duela egiaztatuko du, hargatik eragotzi gabe dokumentu, bilera eta komunikazio guztietan hizkuntza-eskubideak errespetatzeko betebeharra, bai udalarekin, bai bertako langileekin, bai herritarrekin.

Un miembro, como mínimo, de los requeridos por solvencia al equipo redactor, que ha de ser técnico, acreditará capacidad para expresarse en la lengua vasca, sin perjuicio del deber de respetar los derechos lingüísticos en todos los documentos, reuniones y comunicaciones con el ayuntamiento y su personal y con la ciudadanía

Eskakizun hori funtsezko betebeharra da, eta hori ez betetzeak esleipenduna izatea eragotziko du.

Esta exigencia constituye obligación esencial y su incumplimiento impedirá ser adjudicatario/a.

Akreditazioa euskarazko titulazioa aurkeztuz (EGA, HABE-3 edo antzekoa) egin ahal izango da.

La acreditación se realizará aportando titulación en euskera (EGA, HABE-3 o similar).

Betetzen dela egiaztatzen ez bada, proposamena baztertu egingo da kaudimen baldintzak ez dituelako, eta egiaztapen teknikoa hurrengo lizitatzailearekin kontrolatuko da, eskaintzak sailkatu diren hurrenkeran.

De no acreditarse cumplimiento, se descartará la propuesta por no estar en posesión de las condiciones de solvencia, procediéndose al control de la acreditación técnica con el licitador siguiente, por el orden en que hayan quedado clasificadas las ofertas.

e) Lizitazio batean hainbat enpresaburuk aldi baterako enpresa-elkartea eratuta parte hartzen badute, elkartea osatzen duen bakoitzak egiaztatu beharko du gaitasuna eta kaudimena dituela, aurreko puntuetan ezarritakoaren arabera. Halaber,

e) En el caso de que varios empresarios acudan a la licitación constituyendo una Unión Temporal de Empresas, cada una de las que la componen deberá acreditar su capacidad y su solvencia conforme a lo establecido en los puntos anteriores. Igualmente, indicarán en la proposición

proposamenean zehaztuko dute kontratuaren zer zati egingo lukeen aldi baterako enpresa elkarteko kide bakoitzak, kide guztien gaitasun eta kaudimen eskakizunak egiaztatzeko.

la parte del objeto que cada miembro de la UTE realizaría, con el fin de determinar y comprobar los requisitos de solvencia de todos ellos.

f) Atzerriko enpresek adierazpen bat aurkeztu behar dute, zeinaren bidez onartzen baitute ordena guztietako Espainiako epaitegi eta auzitegien jurisdikzioaren mende jartzea, zuzenean zein zeharka kontratutik sortzen den gorabehera orotarako, eta uko egiten baitiote lizitatzaileari legokiokeen atzerriko jurisdikzioari.

f) Para las empresas extranjeras, declaración de someterse a la jurisdicción de los juzgados y tribunales españoles de cualquier orden, para todas las incidencias que de modo directo o indirecto pudieran surgir del contrato, con renuncia, en su caso, al fuero jurisdiccional extranjero que pudiera corresponder al licitante.

g) Zergen eta Gizarte Segurantzaren inguruko betebeharrak bete dituela egiaztatu beharko du, edo baimena eman kontratazio organoari informazio hori zuzenean jasotzeko.

g) Acreditación del cumplimiento de sus obligaciones tributarias y con la Seguridad Social o autorizar al Órgano de Contratación para obtenerla de forma directa.

h) Behin betiko bermea eratu izanaren egiaztagiria..

h) Acreditación de haber constituido la garantía definitiva.

i) Kontratuaren xede den jardueran arituko diren langileei aplikatuko zaien hitzarmen kolektiboa adierazten den dokumentua.

i) Documento en el que se indiquen el convenio colectivo que será de aplicación a los trabajadores y trabajadoras que realicen la actividad objeto del contrato.

Aurreko a), b), eta d) letretan adierazitako baldintzak Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Euskal Autonomia Erkidegoko Erregistroaren edo Estatuko Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistro Ofizialaren ziurtagirien bidez froga daitezke, edo Europar Batasunaren ziurtagiri baten bidez, SPKLren 96. eta 97. artikuluetan ezarritakoari jarraituz. Apartatu honetan aipatutako ziurtagiriak elektronikoki eman daitezke.

Las circunstancias señaladas en las anteriores letras a), b) y d) podrán acreditarse mediante una certificación del Registro de Licitadores y Empresas Clasificadas de Euskadi, del Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Estado o mediante un certificado comunitario, todo ello conforme a lo establecido en los artículos 96 y 97 de la LCSP. Los certificados mencionados en este apartado podrán ser expedidos electrónicamente.

Eskatutako agiriak adierazitako epe horretan aurkezten ez badira, lizitatzaileak eskaintza kendu duela joko da. Hori gertatzen bada, puntuazioaren arabera antolatutako eskaintzen zerrenda hartu eta haren

De no cumplimentarse adecuadamente el requerimiento en el plazo señalado, se entenderá que el licitador ha retirado su oferta, y se procederá en ese caso a recabar la misma documentación al

ondorengo lizitatzaileari eskatuko zaio lehen aipatutako agiri horiek aurkez ditzala.
Apartatu honetan aipatutako errekerimenduaren ondoren aurkeztutako dokumentazioak zuzentzeko moduko akatsik baldin badu, hiru (3) egun naturaleko epea emango zaio hura zuzentzeko; lizitatzaileari zuzenean jakinaraziko zaio, eta udalaren kontratatzaile profilean ere iragarriko da.

17. ESLEIPENA ETA FORMALIZAZIOA

Kontratazio organoak prezio kalitate onena aurkeztu duen lizitatzaileari egingo dio esleipena.

SPKLaren 150.3 artikuluaren arabera esleipena, dokumentazioa jaso eta bost (5) lanegunetan egingo da. Ondoren jakinarazi eta kontratatzaile profilean argitaratuz.

Kontratua, lizitazioaren baldintzetara zehatz mehatz egokituko den administrazio agiri gisa formalizatuz burutuko da eta aipatu agiria nahikoa izango da edozein erregistro publikotan sartzeko. Hala ere, kontratistak kontratua publikoki aurkezteko eskaera egin dezake eta horri dagozkion gastuak bere kontura izango dira.

SPKLren 44.1 artikuluaren a) letraren arabera kontratazio arloan errekurtso berezia izan dezakeen kontratua denez, ezin izango da formalizatu harik eta hamabost (15) egun balioduneko epea igaro arte, lizitatzaileei eta hautagaiei adjudikazioaren berri emateko jakinarazpena igortzen zaienetik, eta, epe horretan, errekurtso hori jarri ahal izango dute.
Errekurtsoa jarriz gero, kontratazio

licitador siguiente, por el orden en que hayan quedado clasificadas las ofertas.
Si la documentación presentada tras el requerimiento referido en este apartado adoleciese de defectos subsanables, se concederá un plazo de tres (3) días naturales para su subsanación, lo que se comunicará directamente al licitador, y será también anunciado en el perfil de contratante del Ayuntamiento.

17. ADJUDICACION Y FORMALIZACION

El órgano de contratación acordará la adjudicación del contrato al licitador que presente la proposición con mejor precio-calidad.

De acuerdo con el artículo 150.3 de la LCSP la adjudicación se realizará dentro de los cinco (5) días hábiles siguientes a la recepción de la documentación requerida, notificándose y publicándose simultáneamente en el perfil del contratante.

El contrato se perfeccionará mediante su formalización en documento administrativo que se ajuste con exactitud a las condiciones de la licitación, constituyendo dicho documento título suficiente para acceder a cualquier registro público. No obstante, el contratista podrá solicitar que el contrato se eleve a escritura pública, corriendo de su cargo los correspondientes gastos.

Al tratarse de un contrato ante el que pueda interponerse recurso especial en materia de contratación conforme al artículo 44.1 letra a) de la LCSP, la formalización no podrá efectuarse antes de que transcurran quince (15) días hábiles desde que se remita la notificación de la adjudicación a los licitadores y candidatos, plazo durante el cual puede interponerse el citado recurso, en cuyo caso se suspenderá la

prozeduraren izapidetzea eten egingo da errekurtsoa ebatzi arte; SPKLren 44 artikuluan eta hurrengoetan ezarritakoari jarraituz bideratuko da errekurtsoa.

Hamabost (15) eguneko epe horretan errekurtsorik jarri ez bada, adjudikaziodunari eskatuko zaio kontratua formaliza dezala gehienez ere bost eguneko epean, horretarako errekerimendua jaso eta hurrengo egunetik aurrera.

18. KONTRATUA EZ EGITEKO ERABAKIA ETA PROZEDURAN ATZERA EGITEA

SPKLren 152. artikuluan ezarritakoaren arabera, kontratazio-organoak kontratua ez adjudikatzeko edo ez egiteko erabakia hartu ahal izango du, behar bezala justifikatutako interes publikoko arrazoiak direla eta. Halaber, prozeduran atzera egin ahal izango du baldin eta zuzendu ezin daitekeen arau hausteren bat atzematen badu kontratua prestatzeko arauei edo adjudikazio-prozedura erregulatzen duten arauei dagokienez. Kontratua ez egiteko erabakia hartzekotan edo prozeduran atzera egitekotan, kontratua formalizatu aurretik egin behar da, betiere aipatutako artikuluan ezarritako betekizunen arabera.

III. KONTRATUA EGIKARITZEA

19. KONTRATUA EGIKARITZEAREN ARAUBIDE OROKORRA

Kontratistaren gain eta galorde joango da kontratuaren egikaritzea, eta Plentziako udalaren satisfakziora.

Kontratua egikaritzean, administrazioak lanak zuzendu, ikuskatu eta kontrolatuko ditu, eta ahalmen horiek idatziz zein ahoz erabili ahal izango

tramitación del procedimiento de contratación hasta la resolución del recurso, que se desarrollará según lo previsto en el artículo 44 y siguientes de la citada Ley.

Transcurridos los quince (15) días señalados sin que se interponga recurso alguno, se requerirá al adjudicatario para que formalice el contrato en un plazo no superior a cinco días naturales a contar desde el siguiente a aquel en que hubiera recibido el requerimiento.

18. DECISIÓN DE NO CELEBRAR EL CONTRATO Y DESISTIMIENTO DEL PROCEDIMIENTO

De acuerdo con lo previsto en el artículo 152 de la LCSP, el Órgano de Contratación, por razones de interés público debidamente justificadas, podrá adoptar la decisión de no adjudicar o celebrar el contrato. También podrá desistir del procedimiento cuando aprecie una infracción no subsanable de las normas de preparación del contrato o de las normas reguladoras del procedimiento de adjudicación. Tanto la decisión de no celebrar el contrato como el desistimiento del procedimiento deberán llevarse a cabo antes de la formalización del contrato, y de acuerdo con los requisitos establecidos en el referido artículo.

III.- EJECUCION DEL CONTRATO

19. REGIMEN GENERAL DE EJECUCION DEL CONTRATO

La ejecución del contrato se realizará a riesgo y ventura del contratista, y a satisfacción del Ayuntamiento de Plentzia.

La ejecución del contrato se desarrollará bajo la dirección, inspección y control de la Administración, quien ejercerá estas

ditu.

facultades tanto por escrito como verbalmente.

Kontratistari edo haren agindupeko pertsonaren bati egotz dakiokeen egintza edo ez-egite baten ondorioz arriskuan jartzen bada kontratua egokiro egikaritzea, administrazioak agindu ahal izango du beharrezkotzat jotzen dituen neurriak har daitezela kontratuaren egikaritze egokia lortzeko edo berrezartzeko.

Cuando por actos u omisiones imputables al contratista o a personas de él dependientes se comprometa la buena marcha del contrato, la Administración podrá exigir la adopción de las medidas que estime necesarias para conseguir o restablecer el buen orden en su ejecución.

Kontratua gauzatzeko egindako azterlan eta dokumentu guztiak Plentziako Udalaren jabetzakoak izango dira, eta hark erreproduzitu, argitaratu eta zabaldu ahal izango ditu, osorik edo partzialki, eta lanen egile den esleipendunak ezin izango du horren aurka egin.

Todos los estudios y documentos elaborados en ejecución del contrato serán propiedad del Ayuntamiento de Plentzia quien podrá reproducirlos, publicarlos y divulgarlos total o parcialmente sin que pueda oponerse a ello el adjudicatario autor de los trabajos.

Esleipendunak ezin izango ditu kontratu hau gauzatzeko egindako azterlan eta dokumentuak erabili edo zabaldu, ez osorik ez zati batean, ez zuzenean, ez laburbilduta, kontratazio organoaren berariazko baimenik gabe.

El adjudicatario no podrá hacer ningún uso o divulgación de los estudios y documentos elaborados con motivo de la ejecución de este contrato, bien sea en forma total o parcial, directa o extractada, sin autorización expresa del órgano de contratación.

Esleipendunak Euskadiko toki-erakundeetan hizkuntza ofizialen erabilera instituzionala eta administratiboa normalizatzeari buruzko azaroaren 19ko 179/2019 Dekretuaren 36. artikuluan xedatutakoa bete beharko du.

El adjudicatario o la adjudicataria deberá dar cumplimiento a la normativa lo dispuesto en el artículo 36 del Decreto 179/2019, de 19 de noviembre, sobre normalización del uso institucional y administrativo de las lenguas oficiales en las instituciones locales de Euskadi.

Kontratistak zerbitzua eskaini beharko du zerbitzua ofizialkideak diren hizkuntza bietan herritar guztien zerbitzua jasotzeko eskubidea errespetatu beharko du. Beraz, udal langile edo karguekin, edo herritarrekin, azalpenak eta partaidetza euskaraz eta gaztelaniaz bermatu beharko dira.

El contratista deberá ofrecer el servicio respetando el derecho de todos los ciudadanos y ciudadanas a recibir el servicio en cualquiera de las dos lenguas oficiales, por lo que en todas las reuniones con personal o cargos municipales o con la ciudadanía se deberá garantizar la exposición y participación en castellano y en euskera.

Ondorioz, bere agiri eta txosten guztiak

SPKLren 202.1 artikuluan

xedatutakoaren arabera, kontratu hau egikaritzeko honako EGIKARITZEBALDINTZA BEREZI hauek eskatuko dira (gizartearen, lanaren, etikaren edo ingurumenaren arlokoak zein bestelakoak):

En consecuencia, deberá redactar todos los documentos e informes en bilingüe.

De acuerdo con lo previsto en el artículo 202.1 de la LCSP, para la ejecución de este contrato se exigirán las siguientes CONDICIONES ESPECIALES DE EJECUCIÓN de carácter social, laboral, ético, medioambiental o de otro tipo:

1) Kontratua betetzeko hizkuntza baldintzak: Kontratua gauzatzean euskarari dagokion guztia. Azterketa teknikoan ezarritakoa nahitaezkoa da.

1) Condiciones lingüísticas de ejecución: Todo lo concerniente al euskera en la ejecución del contrato. Lo establecido en el pliego técnico es obligatorio.

2) Gizonen eta emakumeen berdintasunerako baldintzak.

2) Condiciones para la igualdad de hombres y mujeres.

3) Hizkuntza eta irudi sexistak eta diskriminatzaileak ez erabiltzea.

3) No usar lenguaje e imágenes sexistas ni discriminatorias,

Baldintza agiri teknikoan araututakoa nahitaez bete behar da, eta gauzatzeko baldintza berezia da.

Lo regulado en el pliego técnico es de obligado cumplimiento y es condición especial de ejecución.

Baldintza horiek funtsezko kontratu betebeharra dira; horrenbestez, SPKLren 201 artikuluan xedatutakoaren arabera, hori ez betetzea kontratua suntsiarazteko arrazoitzat jo ahal izango da SPKLren 211.1.f) artikuluan adierazitako ondorioetarako.

Las citadas condiciones tienen el carácter de obligación contractual esencial, por lo que, al amparo de lo previsto en el artículo 201 de la LCSP, su incumplimiento podrá ser considerado causa de resolución del contrato a los efectos señalados en el artículo 211.1.f) de la citada Ley.

20. KONTRATISTAREN LAN ARLOKO BETEBEHARRAK

20. OBLIGACIONES LABORALES DEL CONTRATISTA

Kontratu honen xede diren zerbitzuetan kontratatuko dituen langileei dagokienez, kontratista behartua dago lanaren, gizarte segurantzaren zein laneko segurtasunaren eta higienearen arloan indarrean dauden lege xedapenak betetzera, bai eta aplikatzekoa den hitzarmen kolektiboaren araberako lan baldintzak ere. Administrazioa salbuetsita geratuko da ez-betetze horren erantzukizunetik.

El contratista está obligado al cumplimiento de las disposiciones legales vigentes en materia laboral, de seguridad social y de seguridad e higiene en el trabajo, así como al de las condiciones salariales conforme al convenio colectivo sectorial de aplicación, todo ello con respecto al personal que emplee en los servicios objeto de este contrato. La Administración quedará exonerada de responsabilidad por este incumplimiento.

ENPRESA KONTRATISTEN GUTXIENEKO LANBALDINTZEI BURUZKO KLAUSULA SOZIALA (3/2016 Legea)

Kontratuak bete egin beharko ditu indarrean dauden legezko, erregelamenduzko eta hitzarmenezko hainbat xedapen, betiere lan-arloan, Gizarte Segurantzaren arloan eta laneko segurtasunaren eta osasunaren arloan aplikatzekoak badira. Xedatutakoa ez betetzeak ez dio erantzukizunik eragingo Udalari. Lizitatzaileek adierazi beharko dute, esleipena jaso ezkero, kontratuaren xede den jardueran arituko diren langileei aplikatuko zaien hitzarmen kolektiboa eta, halaber, eskatzen den informazio guztia eman beharko dela, behin kontratua esleitu eta gero, langileei benetan aplikatuko zaizkien lan-baldintzei buruz.

Esleipendunak hitzarmen kolektiboan jasotako soldata ordaindu beharko duela, kontratua gauzatzen den denbora guztian, betiere langileari dagokion lanbide kategoriaren arabera, eta ordaintzekoa den
soldata ezin izango da, inola ere,
soldata hura baino txikiagoa izan.

21. KONTRATISTAREN ERANTZUKIZUNA KONTRATUA EGIKARITZEN DEN BITARTEAN HIRUGARRENEI EGITEN ZAIZKIEN KALTEAK DIRELA ETA

SPKLren 196. artikuluan xedatutakoaren arabera, kontratistak izango du kontratua egikaritzeko egin beharko diren eragiketek ekarritako kalte eta galeren erantzukizuna.

22. MODIFICACIONES DEL CONTRATO

CLÁUSULA SOCIAL REFERENTE A LAS CONDICIONES LABORALES MÍNIMAS DE LAS EMPRESAS CONTRATISTAS (Ley 3/2016)

El presenta contrato se halla sujeto al cumplimiento de las disposiciones legales, reglamentarias y convencionales vigentes y que resulten de aplicación en materia laboral, de Seguridad Social y de seguridad y salud en el trabajo con respecto al personal que emplee en los servicios objeto de este contrato, quedando el Ayuntamiento exonerado de responsabilidad por este incumplimiento. Los licitadores o licitadoras indicaran el convenio colectivo que será de aplicación a los trabajadores y trabajadoras que realicen la actividad objeto del contrato, en el caso de resultar adjudicatarios, así como la obligación de facilitar cuanta información se requiera sobre las condiciones de trabajo que, una vez adjudicado el contrato, se apliquen efectivamente a esos trabajadores y trabajadoras.

El adjudicatario o adjudicataria deberá, a lo largo de toda la ejecución del contrato, abonar el salario recogido en el convenio colectivo de aplicación según la categoría profesional que le corresponda a la persona trabajadora, sin que en ningún caso el salario a abonar pueda ser inferior a aquel.

21. RESPONSABILIDAD DEL CONTRATISTA POR LOS DAÑOS CAUSADOS A TERCEROS DURANTE LA EJECUCIÓN DEL CONTRATO

De acuerdo con lo dispuesto en el artículo 196 de la LCSP, el contratista será responsable de los daños y perjuicios que se causen como consecuencia de las operaciones que requiera la ejecución del contrato.

22. MODIFICACIONES DEL CONTRATO

Administrazioak kontratua aldatu ahal izango du interes publikoko arrazoiengatik, SPKLren 205. artikuluan esanbidez adierazitako baldintzetakoren bat betetzen bada, lege horren 203., 206. eta 207. artikuluetan xedatutakoari jarraituz, baldin eta horrekin aldatzen ez badira lizitazioaren eta adjudikazioaren funtsezko baldintzak.

Gorago adierazitako aldaketa horiek betebeharrekoak izango dira kontratistarentzat.

Aurrekoekin batera, eta SPKLren 204. artikuluarekin bat etorriaz, kontratu beste kasu hauetan aldatu ahal izango da % 10 arte, baldintza teknikoen agirian zehaztutakoengatik.

23. IZAERA PERTSONALEKO DATUEN BABESA

Kontratazio honek izaera pertsonaleko datuak eskuratu beharra eragiten badu, Datuen Babeserako Erregelamendu Orokorretik eratorritako betebeharrak bete beharko ditu kontratistak.

24. ZERBITZUA HARTZEA ETA BERMEALDIA

Kontratua gauzatutzat hartuko da kontratistak prestazioa erabat gauzatu duenean, kontratuan ezarritako baldintzetan eta Administrazioa gogobeteta.

Dena den, zerbitzua bete dela egiaztatzeko, kontratuaren helburu den zerbitzua amaitzen denetik hilabeteko epean zerbitzuari harrera egiteko ekintza formala eta positiboa egingo da.

Kontratuaren izaera dela eta, hiru hilabeteko (3) berme-epea ezartzen da, erreklamazioak edo errekurtsoak izan litezkeen jakin ahal izateko

La Administración podrá modificar el contrato por razones de interés público, cuando concurra alguna de las circunstancias previstas expresamente en el artículo 205 de la LCSP, de conformidad con lo preceptuado en los artículos 203, 206 y 207 de la misma Ley y siempre que con ello no se alteren las condiciones esenciales de la licitación y adjudicación.

Las posibles modificaciones referidas anteriormente serán obligatorias para el contratista.

En cumplimiento y en virtud del artículo 204 de la LCSP,junto con las anteriores el contrato también podrá ser modificado hasta en un 10% por los motivos enumerados en el pliego de prescripciones técnicas.

23. PROTECCIÓN DE DATOS DE CARÁCTER PERSONAL

En el caso de que la presente contratación implique el acceso a datos de carácter personal, el contratista deberá cumplir las obligaciones derivadas del Reglamento General de Protección de Datos.

24. RECEPCIÓN DEL SERVICIO Y PLAZO DE GARANTÍA

El contrato se entenderá cumplido cuando el/la contratista haya realizado, de acuerdo con los términos del mismo y a satisfacción de la Administración, la totalidad de la prestación.

En todo caso, su constatación, exigirá un acto formal y positivo de recepción que se efectuará en el plazo de un mes desde la finalización de la prestación objeto del contrato.

Dada la naturaleza de este contrato se prevé un plazo de garantía de tres (3) meses, a fin de comprobar la existencia de posibles reclamaciones y o recursos.

25. KONTRATUA EZ BETETZEAGATIK KONTRATISTARI EZARRIKO ZAIZKION ZIGORRAK

1. Kontratua egikaritzeko epeak ez betetzea.

Kontratista, berari egotz dakizkiokeen arrazoiengatik, berandutzen bada kontratua egikaritzeko epean (epe osoa zein, halakorik bada, epe partzialak), administrazioak bi aukera izango ditu: kontratua suntsiaraztea (eta adjudikaziodunak bermea galdu), edo honako zigor hau ezartzea: zerbitzua behar bezala ematen berandutzen den eguneko 0,60 euro kontratuaren prezioko 1.000 euroko (BEZa aparte).

Berandutzeagatik ezartzen diren zigorren zenbatekoa kontratuaren prezioaren % 5en
multiplo batera heltzen den bakoitzean, kontratazio-organoak aukera izango du kontratua suntsiarazteko, edo, bestela, kontratua egikaritzen jarrai dadin agintzeko, zigor gehiago ezarrita.

2. Prestazioen egikaritze partziala ez betetzea.

Kontratistak ez badu betetzen kontratuan zehaztutako prestazioen egikaritze partziala, eta horren errua berari egozten ahal bazaio, administrazioak bi aukera izango ditu: kontratua suntsiaraztea, edo, bestela, kontratuaren prezio osoaren % 10en baliokidea den zigorra ezartzea.

3. Prestazioa oker gauzatzea.

Prestazioa oker gauzatzen bada, administrazioak zigorrak ezarri ahal izango ditu; horietako bakoitzaren zenbatekoa ez da izango kontratuaren prezioaren % 10etik gorakoa (BEZa aparte), eta guztirako zenbatekoak ezin izango du gainditu hitzartutako

25. PENALIDADES AL CONTRATISTA POR INCUMPLIMIENTO

1. Incumplimiento de los plazos de ejecución del contrato.

Si el contratista, por causas que le fueran imputables, hubiese incurrido en demora respecto del cumplimiento del plazo de ejecución del contrato, tanto del plazo total como, en su caso, de los plazos parciales, la Administración podrá optar indistintamente por su resolución, con pérdida de la garantía, o por la imposición de penalidades en la proporción de 0,60 euros diarios por cada 1.000 del precio del contrato, IVA excluido.

Cada vez que las penalidades por demora alcancen un múltiplo del 5 por ciento del precio del contrato, el Órgano de Contratación estará facultado para proceder a su resolución o acordar la continuidad de su ejecución con imposición de nuevas penalidades.

2. Incumplimiento de la ejecución parcial de las prestaciones.

Cuando el contratista, por causas que le fueren imputables, hubiere incumplido la ejecución parcial de las prestaciones definidas en el contrato, la Administración podrá optar, indistintamente, por su resolución o por la imposición de una penalidad equivalente al 10 por ciento del precio total del contrato.

3. Cumplimiento defectuoso.

En caso de cumplimiento defectuoso de la prestación, la Administración podrá imponer penalidades por cuantía cada una de ellas no superior al 10 por ciento del precio del contrato, IVA excluido; y sin que el total de dichas penalizaciones pueda superar el 50 por ciento del precio

prezioaren % 50.

4. Ingurumenaren, gizartearen edo lanaren arloko betebeharrak ez betetzea.

Kontratistak ez baditu betetzen ingurumenaren, gizartearen edo lanaren arloko betebeharrak, batez ere soldatak ordaintzen behin eta berriro atzeratzen bada edo hitzarmen kolektiboetatik eratorritakoak baino soldata baldintza okerragoak doloz eta era larrian aplikatzen baditu, SPKLren 201. artikuluan ezarritakoa aplikatuz, administrazioak zigorrak ezarri ahal izango dizkio ez betetze horietako bakoitzagatik; horietako bakoitzaren zenbatekoa ez da izango kontratuaren prezioaren % 10etik gorakoa (BEZa aparte), eta guztirako zenbatekoak ezin izango du gainditu hitzartutako prezioaren % 50.

5. Azpikontratistekiko betebeharrak ez betetzea.

SPKLren 217. artikuluan xedatutakoa gorabehera, kontratistak azpikontratistekin dituen betebeharrak betetzen ez baditu, administrazioak zigorrak ezarri ahal izango dizkio ez-betetze horietako bakoitzagatik; bakoitzaren zenbatekoa ez da izango kontratuaren prezioaren % 10etik gorakoa (BEZa aparte), eta guztirako zenbatekoak ezin izango du gainditu kontratuaren prezioaren % 50.

6. Langileak subrogatzeko betebeharrak ez Betetzea.

Kontratistak ez baditu betetzen kontratuaren xede den zerbitzuak ukitutako langileak subrogatzearen arloan dituen betebeharrak, SPKLren 130.4 artikuluan ezarritakoa aplikatuz, administrazioak zigorrak ezarri ahal izango dizkio ez-betetze horietako bakoitzagatik; bakoitzaren zenbatekoa ez da izango kontratuaren prezioaren % 10etik gorakoa (BEZa aparte), eta guztirako zenbatekoak ezin izango du gainditu kontratuaren prezioaren % 50.

convenido.

4. Incumplimiento de las obligaciones en materia medioambiental, social o laboral.

En caso de incumplimiento de las obligaciones del contratista en materia medioambiental, social o laboral, en especial los retrasos reiterados en el pago de los salarios o la aplicación de condiciones salariales inferiores a las derivadas de los convenios colectivos que sea grave y dolosa, la Administración, en aplicación de lo previsto en el artículo 201 de la LCSP, podrá imponer penalidades por cuantía cada una de ellas no superior al 10 por ciento del precio del contrato, IVA excluido; y sin que el total de dichas penalizaciones pueda superar el 50 por ciento del precio convenido.

5. Incumplimiento de las obligaciones con los subcontratistas.

Sin perjuicio de lo dispuesto en el artículo 217 de la LCSP, en caso de incumplimiento del contratista de sus obligaciones con los subcontratistas, la Administración podrá imponer una penalidad que no podrá ser superior al 10 por ciento del precio del contrato, IVA excluido, ni el total de estas superar el 50 por cien del precio del contrato

6. Incumplimiento de las obligaciones de subrogación de trabajadores.

En caso de incumplimiento, por el contratista, de sus obligaciones en materia de subrogación de los trabajadores afectados por el servicio objeto del contrato, la Administración, en aplicación de lo previsto en el artículo 130.4 de la LCSP, podrá imponer penalidades por cuantía cada una de ellas no superior al 10 por ciento del precio del contrato, IVA excluido, y sin que el

guztirako zenbatekoak ezin izango du gainditu hitzartutako prezioaren % 50.

26. KONTRATUA SUNTSIARAZTEKO ARRAZOIAK

Zerbitzu kontratua suntsiarazteko arrazoiak SPKL 211. eta 313. artikuluetan daude ezarrita.
Zehazki hurrengoak izango dira kontratu suntsiarazteko arrazoiak:
- Administrazioarekin kontratatzeko baldintzak gerora galtzea.
- Administrazioaren zuzendaritza eta ikuskapen ahalmenak oztopatzea.
-Kontratistak kontratuaren xedearekin zerikusia duten eta kontratuaren bidez ezagutzen dituen datu edo aurrekarien konfidentzialtasuna errespetatzeko betebeharra ez betetzea, datu edo aurrekari horiek publikoak edo notarioak ez badira.
- Kontratistak laneko arriskuen prebentzioaren arloan dituen betebeharrak ez betetzea.

Kontratua suntsiaraztea kontratazio organoak erabakiko du, bere kabuz edo kontratistak eskatuta, hala badagokio, HAKLEOren 109. artikuluan ezarritako erregelamendu bidez izapidetutako prozeduraren bidez.

27. KONTRATUAREN LAGAPENA

Kontratuaren ondoriozko eskubideak eta betebeharrak hirugarren bati laga diezazkioke kontratistak, baldin eta:
1) lagatzailearen ezaugarri teknikoak edo pertsonalak erabakigarriak izan ez badira kontratua hari adjudikatzeko
2) merkatuan lehiaketa benetan murrizterik ez badakar lagapenak
3) kontratistaren ezaugarrien aldaketa nabarmenik ez badakar lagapenak, ezaugarri horiek kontratuaren funtsezko elementua diren kasuetan, eta
4) SPKLren 214.2 artikuluan jasotako baldintza eta betekizunekin bat badator lagapena.

total de dichas penalizaciones pueda superar el 50 por ciento del precio convenido.

26. CAUSAS DE RESOLUCIÓN DEL CONTRATO

Constituyen causas de resolución del contrato de servicios las establecidas en los artículos 211 y 313 LCSP. En concreto serán causas de resolución las siguientes:
-La pérdida sobrevenida de los requisitos para contratar con la Administración.
-La obstrucción a las facultades de dirección e inspección de la Administración.
-El incumplimiento de la obligación del contratista de respetar el carácter confidencial respecto de los datos o antecedentes que, no siendo públicos o notorios, estén relacionados con el objeto del contrato y de los que tenga conocimiento con ocasión de este.
-El incumplimiento de la obligación del contratista de sus obligaciones en materia de prevención de riesgos laborales.

La resolución del contrato se acordará por el órgano de contratación de oficio o a instancia del contratista, en su caso, mediante procedimiento tramitado en la forma reglamentariamente establecida por el artículo 109 del RGLCAP.

27. CESIÓN DEL CONTRATO

Los derechos y obligaciones dimanantes del contrato podrán ser cedidos por el contratista a un tercero siempre que:
1) las cualidades técnicas o personales del cedente no hayan sido razón determinante de la adjudicación del contrato
2) de la cesión no resulte una restricción efectiva de la competencia en el mercado
3) la cesión no suponga una alteración sustancial de las características del contratista si estas constituyen un elemento esencial del contrato, y
4) la cesión se realice de acuerdo con los requisitos y exigencias recogidos en el

28. AZPIKONTRATAZIOA

Azpikontratazioa honela onartzen da: Lehiatzen diren pertsona natural edo juridikoek oinarrizko zerbitzuak azpikontratatu ahal izango dituzte, hala nola laguntza juridikoari dagozkionak. Aurrekoa gorabehera, azpikontratazio hori azterlanean egindako proposamenean jakinarazi beharko da. Osagarriak diren zerbitzuen azpikontratazioa besterik ez da onartuko, esate baterako lizitatzaileek proposatutako jarduerak. Azpikontratatzeko intentsioa balego, lizitatatzaileek adierazi beharko dute zein kontzeptu azpikontratatuko dituzte eta hauetarako aurreikusten den gastua.

IV. IZAERA, ERREGIMEN JURIDIKOA ETA JURISDIKZIO ESKUDUNA

29. IZAERA ETA ARAUBIDE JURIDIKOA

Plegu honen arabera egiten den kontratuak izaera administratiboa izango du, eta plegu honek eta horrekin batera doazen gainerako agiri teknikoek arautuko dute. Artikulu honetan aurreikusita ez dagoen guztirako, SPKLn xedatutakoari jarraituko zaio, eta, lege horren aurka ez dagoen guztian, honako hauetan ezarritakoa aplikatuko da: Herri Administrazioen Kontratuei buruzko Legearen Erregelamendu Orokorra, urriaren 12ko 1098/2001 Errege Dekretuaren bidez onartua; Sektore Publikoko Kontratuei buruzko urriaren 30eko 30/2007 Legea zati batean garatzen duen maiatzaren 8ko 817/2009 Errege Dekretua; eta, hala badagokio, Administrazio Publikoen kontratazioari aplikatzekoak diren gainerako arauak.

Baldintza-orri honetaz gain, honako

artículo 214.2 de la LCSP.

28. SUBCONTRATACIÓN

Se admite la subcontratación en los siguientes términos:
Las personas naturales o jurídicas que concurran podrán subcontratar los servicios esenciales como los correspondientes a la asistencia jurídica. No obstante lo anterior, dicha subcontratación tendrá que comunicarse en la propuesta formulada en el estudio.
Únicamente se admitirá la subcontratación de aquellos servicios supletorios, tales como los que los licitadores tuvieran que prestar como consecuencia de actividades propuestas. En tal caso, los licitadores deberán de indicar los conceptos que están previstos subcontratar y el presupuesto previsto para ello.

IV.- NATURALEZA, REGIMEN JURIDICO Y JURISDICCIÓN COMPETENTE

29. NATURALEZA Y RÉGIMEN JURÍDICO

El contrato que en base a este pliego se realice tendrá carácter administrativo, y se regirá por el presente pliego y el resto de la documentación técnica que lo acompaña. En todo lo no previsto en él se estará a lo dispuesto en LCSP y, en todo lo que no se oponga a la citada Ley, se aplicará lo establecido en el Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas, aprobado por Real Decreto 1098/2001, de 12 de octubre; en el Real Decreto 817/2009, de 8 de mayo, por el que se desarrolla parcialmente la Ley 30/2007, de 30 de octubre, de Contratos del Sector Público; y en las demás normas que, en su caso, sean de aplicación a la contratación de las Administraciones Públicas.

Además del presente pliego tendrán

agiri hauek ere kontratu-izaerakoak izango dira:
a) Oinarri teknikoen plegua eta bere eduki guztia.
b) Aurkeztutako proiektua bere zehaztasun guztiekin.
c) Aurkeztutako proposamen ekonomikoa.
d) Proposatutako gauzatze epea.
e) Formalizazio kontratua.

Era berean, gauzatze baldintza bereziak bete beharko dira.

Administrazio Baldintza Zehatzen Agiri honen eta espedientearekin batera doan dokumentazio teknikoaren artean kontraesanak izanez gero, agiri honetan zehaztutakoa nagusituko da.

carácter contractual los siguientes documentos:
a) El pliego de prescripciones técnicas con todo su contenido.
b) El proyecto presentado con todo su detalle.
c) La oferta económica presentada.
d) Al plazo de ejecución propuesto.
e) Al documento de formalización del contrato.

Así mismo, estará sujeto a las condiciones especiales de ejecución.

En caso de contradicción entre el presente Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares y el resto de la documentación técnica unida al expediente, prevalecerá lo dispuesto en este Pliego.

30. ADMINISTRAZIOAREN ESKUMENAK

Administrazioari honako eskumen hauek dagozkio: kontratua interpretatzea, kontratua egikaritzeko dauden zalantzak argitzea, kontratua interes publikoko arrazoiengatik aldatzea, kontratuaren egikaritzearen ondorioz kontratistari egotz dakiokeen erantzukizuna zehaztea, kontratuaren egikaritzea etetea, kontratua suntsiaraztea erabakitzea eta suntsiarazpenaren ondorioak zehaztea; betiere SPKLn eta Administrazio Publikoen Kontratuen Legearen Erregelamendu Orokorrean ezarritako mugen barruan eta haietan jasotako baldintza eta ondorioak betez.

30. PRERROGATIVAS DE LA ADMINISTRACIÓN

Corresponden a la Administración las prerrogativas de interpretar el contrato, resolver las dudas que ofrezca su cumplimiento, modificarlo por razones de interés público, declarar la responsabilidad imputable al contratista a raíz de la ejecución del contrato, suspender su ejecución, acordar su resolución y determinar los efectos de esta, dentro de los límites y con sujeción a los requisitos y efectos establecidos en la LCSP, así como en el Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas.

31. JURISDIKZIO ESKUDUNA

Agiri honetan oinarrituta egingo den kontratua administrazio kontratua izango da, eta dokumentu honeketa berari erantsitako gainerako dokumentazio teknikoak arautuko dute. Horretan xedatuta ez dagoen guztiak SPKLn xedatutakoa bete beharko du,

31. JURISDICCIÓN COMPETENTE

El contrato que en base a este pliego se realice tendrá carácter administrativo, y se regirá por el presente pliego y el resto de la documentación técnica que lo acompaña. En todo lo no previsto en él se estará a lo dispuesto en la LCSP y, en todo lo que no se oponga a la citada Ley,

eta, lege horren kontra ez doan guztian, honako hauetan xedatutakoa aplikatuko da: Administrazio Publikoen Kontratuen Legearen Erregelamendu Orokorra (urriaren 12ko 1098/2001 Errege Dekretuaren bidez onetsia), maiatzaren 8ko 817/2009 Errege Dekretua (zeinak partez garatzen baitu Sektore Publikoko Kontratuei buruzko urriaren 30eko 30/2007 Legea) eta administrazio publikoen kontratazioan aplikatzekoak diren kasuan kasuko gainerako arauak.

Administrazio baldintza partikularren agiri hau eta espedienteari atxikitako gainerako agiriak bat etorri ezean, agiri honetan xedatutakoak izango du lehentasuna.

se aplicará lo establecido en el Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas, aprobado por Real Decreto 1098/2001, de 12 de octubre; en el Real Decreto 817/2009, de 8 de mayo, por el que se desarrolla parcialmente la Ley 30/2007, de 30 de octubre, de Contratos del Sector Público; y en las demás normas que, en su caso, sean de aplicación a la contratación de las Administraciones Públicas.

En caso de contradicción entre el presente Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares y el resto de la documentación técnica unida al expediente, prevalecerá lo dispuesto en este Pliego.